

طريقة تدريس التعبير وفعاليتها
في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر
مكاسر



رسالة

قدمت لاستيفاء بعض الشروط المطلوبة
للحصول على شهادة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية
مكاسر

بقلم :

خالد سيف الله

الرقم الجامعي: 80100213023

المشرفان:

أ.د. الحاج صبر الدين غرنجنج الماجستير
د. منير الماجستير

مرحلة الدراسات العليا بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية

مكاسر

1439 هـ / 2017 م

التصريح بأصلية الرسالة

صرّح الباحث أن هذه الرسالة ثمر من بذل جهوده بعون الله، وإذا كانت في يوم من الأيام تتبين أنها تقليد أو انتحال أو مساعدة الشخص الآخر كلها أو بعضها، فهذه الرسالة والشهادة التي حصلت عليهما الباحث باطلتان للحكم.

مكاسر، 6 نوفمبر 2017 م
17 صفر 1439 هـ

الباحث

خالد سيفالله
الرقم :
80100213023

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
ALAUDDIN
MAKASSAR

موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على الرسالة المقدمة بعنوان: طريقة تدريس التعبير وفعاليتها
فى ترقية مهارة الكلام والكتابة لطلاب معهد البر مكاسر، من الطالب:
خالد سيف الله، رقم التسجيل: 80100213023، وإجراء الإصلاحات
اللازمة، رأينا- نحن المشرفان- أنّ الرسالة المذكورة قد استوفت الشروط العلمية
المطلوبة وكانت صالحة لتقديمها للمناقشة.

هذه الموافقة مقدمة لمواجهة الإجراءات اللاحقة.

المشرف الأول:

1. أ.د. صبر الدين غرنجج الماجستير (.....)

المشرف الثانى:

2. د. منير الماجستير (.....)

مكاسر، 6 نوفمبر 2017

يعرفها مدير مرحلة دراسات العليا

بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية



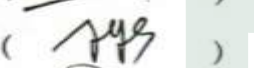



مكاسر،

أ.د. الحاج صبر سامن الماجستير

الاعتماد على الرسالة

هذه الرسالة للطالب: خالد سيف الله، الرقم الجامعي: ٨٠١٠٠٢١٣٠٢٣، تحت العنوان "طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر" التي قد ناقشتها لجنة المناقشين من مرحلة الدراسات العليا بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر في اليوم الإثنين التاريخ ٢٢ يناير ٢٠١٨ م الموافق للتاريخ ٥ جمادي الأولى ١٤٣٩ هـ، لاستيفاء بعض الشروط المطلوبة للحصول على درجة

الماجستير التربوية بقسم اللغة العربية وقد تمت إصلاحاتها من لجنة المناقشين:

- | | |
|---|---|
| () | المشرف الأول : أ.د. صبر الدين غرنجنج، م. أ. |
| () | المشرف الثاني : د. منير، م. أ.غ |
| () | المناقشة الأولى : د. عمرة قاسم، م. أ. |
| () | المناقشة الثانية : د. هعنية، م. أ. |
| () | المناقش الثالث : أ.د. صبر الدين غرنجنج، م. أ. |
| () | المناقش الرابع : د. منير، م. أ.غ |

مكاسر، ١٥ جمادي الأولى ١٤٣٩ هـ

١ فبراير ٢٠١٨ م

مدير مرحلة دراسات العليا

بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر

الأستاذ الدكتور صبري ثمين، م. أ.غ.

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠٣ ١٩٥٦١٢٣١ ٠٢٢١

كلمة تمهيدية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، الذي علم القرآن، خلق الإنسان وعلمه البيان علم الإنسان ما لم يعلم، نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. ونشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ونشهد أن محمدا عبده ورسوله صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم. أما بعد...

فبِعون الله عز وجل وهدايته وتحت إشراف المشرفين، إستطاع الباحث القيام بهذا البحث وكتابته على صورة هذه الرسالة. أعتزف بأن هذا البحث لا يخلو من عيوب ونقصان.

ولن يتم إعداد هذا البحث دون الإشراف والتوجيهات من الأستاذ د. صبر الدين غرنجنج الماجستير كالمشرف الأول، والدكتور منير الماجستير كالمشرف الثاني، عسى الله أن يرزقهما صحة تامة وعافية ويبسر أمورهما كلها ويجزيهما خير الجزاء في الدنيا والآخرة.

ثم أعتزف بأن إكمال هذه الرسالة لا ينفصل عن دور الآخرين. لذلك أقدم شكري وتقديري لهؤلاء:

1. والدي الكريمين وجميع أسرتي الذين بسطوا لي المساعدة كل البسط والتشجيع في مواصلة الدراسة حتى بلغت إلى هذا المستوى وأسأل الله أن يرحمهم ويهديهم صراط المستقيم ويجمعني وإياهم يوم القيامة مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقا.
 2. الأستاذ الدكتور مسافر فباري، م. س.إ، مدير جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر.
 3. الأستاذ الدكتور صبري ثمين، م.أغ، مدير الدراسات العليا لجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر.
 4. كل المدرسين المعلمين في الدراسات العليا لجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر الذين علموني علوما نافعة مخلصين له الدين.
 5. الأستاذ لقمان عبد الصمد، ل.س، مدير معهد البر مكاسر وجميع الأساتذة الذين يبسطون أيديهم مساعدتين عند مواجهة دراستي الجامعية وإجراء البحث العلمي.
- عسى الله أن يزيدنا علما نافعا ويصلح حياتنا في الدارين كقوله
يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ..... ويهدينا بنور علمه
سبيل الرشاد، اللهم تقبل منا.

الباحث

خالد سيف الله

الرقم الجامعي : 80100213023

محتويات الرسالة

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	التصريح بأصلية الرسالة
ت.....	موافقة المشرفين
ث.....	كلمة تمهيدية
ح.....	محتويات الرسالة
ر.....	قائمة الجداول
ز.....	تجريد البحث
1.....	الباب الأول : مقدمة.....
1.....	أ. الخلفيات.....
6.....	ب. تحديد المشكلات.....
7.....	ج. الفروض.....
7.....	د. تعريف إجرائي والمجال البحثي.....
9.....	هـ. الدراسات السابقة.....
11.....	و. أهداف البحث وفوائده.....
13.....	ز. أساس ترتيب الرسالة.....
15.....	الباب الثاني : الإطار النظري

أ.	تعريف التعبير.....	15
ب.	أنواع التعبير.....	16
ج.	أهداف تدريس تاغير.....	20
د.	طريقة تدريس التعبير.....	23
هـ.	أهمية الطريقة ومقوماتها.....	28
و.	المهارات المطلوبة في كل من التعبيرين.....	30
ز.	مهارة الكتابة العربية.....	31
ح.	الهيكل النظري للبحث.....	36
الباب الثالث : مناهج البحث		
أ.	نوع البحث والحدود المكانية.....	37
ب.	المدخل البحثي.....	38
ج.	المجموع الكلي والعينة.....	39
د.	طريقة البحث التجريبي.....	42
هـ.	طريقة جمع البيانات.....	46
و.	أدوات البحث.....	48
ز.	طريقة تحليل البيانات.....	49
الباب الرابع : نتائج البحث.....		
		53

أ. لمحة عامة عن معهد البر مكاسر

53.....

ب. مستوى مهارة الكتابة العربية بدون تطبيق طريقة تدريس

التعبير لطلاب معهد البر

مكاسر.....67

ج. مستوى مهارة الكتابة العربية بتطبيق طريقة تدريس التعبير

لطلاب معهد البر مكاسر.....

70

د. طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب

معهد البر

مكاسر.....71

الباب الخامس: UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

الخاتمة.....82

أ. الخلاصات82

ب. المقترحات.....83

المراجع84

الملاحق87

101.....

قائمة الجداول

الرقم الموضوع الصفحة

1. أحوال المدرسين في معهد البر مكاسر 57
2. أحوال الطلاب في معهد البر مكاسر 61
3. أحوال الوسائل التعليمية في معهد البر مكاسر 63
4. نتائج الاختبار الأول للمجموعة التجريبية والضابطة 69
5. نتائج الاختبار الآخر للمجموعة التجريبية والضابطة 70
7. نتائج الاختبار الأول والآخر للمجموعة التجريبية والضابطة 72

8. النسبة المئوية لنتائج الاختبار الأول والآخر من المجموعة التجريبية

83....

9. النسبة المئوية لنتائج الاختبار الأول والآخر من المجموعة الضابطة 84....

تجريد البحث

هذه الرسالة تبحث عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر. وتحتوي هذه الرسالة على ثلاث مسائل وهي: كيف مستوى مهارة الكتابة لطلاب معهد البر بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير؟، كيف مستوى مهارة الكتابة لطلاب معهد البر بتطبيق طريقة تدريس التعبير؟، هل تطبيق طريقة تدريس التعبير فعال في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر؟، وأما الأهداف التي يقوم الباحث بالبحث العلمي من أجلها فهي: معرفة مستوى مهارة الكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير، معرفة مستوى مهارة الكتابة في معهد البر مكاسر بتطبيق طريقة تدريس التعبير، كشف فعالية تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر.

هذا البحث هو البحث التجريبي الذي قام به الباحث في معهد البر مكاسر. وأداة البحث العلمي الأساسية التي إستعملها الباحث هي التجربة وتؤديها دفتر المراقبة والتوثيق. المجموع الكلي في هذا البحث هو كل الطلاب الدارسين في المستوى الثاني بمعهد البر مكاسر.

بناء على ما حصل عليه الباحث من تحليل المواد، يجد نتائج الاختبار الأولى بدون تطبيق تدريس التعبير تشير إلى أن مهارة الكتابة العربية للمجموعة التجريبية على درجة جيدة جداً، حيث يحصل على المعدل 5,82. وللمجموعة الضابطة على درجة جيدة، حيث يحصل على المعدل 9,65.

والاختبار النهائي الذي ألقاه الباحث بتطبيق طريقة تدريس التعبير للمجموعة التجريبية كانت في درجة ممتازة، حيث يحصل على المعدل 7،86. وطلاب المجموعة الضابطة بعد إرشادهم إلى تدريس التعبير كانت نتائج اختبارهم الآخر على درجة جيدة، حيث يحصل على المعدل 75،68. والمعلومات من الاختبار الأول والاختبار الآخر تدل على وجود فرق بينهما حتى يرى الباحث أن تطبيق طريقة تدريس التعبير لها أثر إيجابي في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر.

ولذا يقترح الباحث لمدرسي اللغة العربية بمعهد البر مكاسر أن يرقوا طريقة تدريس التعبير في تعليم اللغة العربية، وأن يحفظوا ويرفعوا مستوى نتائج الدراسة التي حصل عليها الطلاب لما أن دراستهم في درجة "ممتازة"، ويرجى من الأساتذة أن يقووا نتائج هذا البحث قياما بتطبيق طريقة تدريس التعبير التي تؤثر كذلك في ترقية نتائج الدراسة العربية لدى الطلاب.



تجريد البحث

هذه الرسالة تبحث عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكلام والكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر. وتحتوي هذه الرسالة على ثلاثة مسائل وهي: كيف مستوى مهارة الكلام والكتابة لطلاب معهد البر بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير؟، كيف مستوى مهارة الكلام والكتابة لطلاب معهد البر بتطبيق طريقة تدريس التعبير؟، هل تطبيق طريقة تدريس التعبير فعال في ترقية مهارة الكلام والكتابة لطلاب معهد البر مكاسر؟، وأما الأهداف التي يقوم الباحث بالبحث العلمي من أجلها فهي: معرفة مستوى مهارة الكلام والكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير، معرفة مستوى مهارة الكلام والكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر بتطبيق طريقة تدريس التعبير، كشف فعالية تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكلام والكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر.

هذا البحث هو البحث التجريبي الذي قام به الباحث في معهد البر مكاسر. وأداة البحث العلمي الأساسية التي إستعملها الباحث هي التجربة وتؤديها دفتر المراقبة والتوثيق. المجموع الكلي في هذا البحث هو بعض الطلاب الدارسين في المستوى الثاني بمعهد البر مكاسر.

بناء على ما حصل عليه الباحث من تحليل المواد، يجد نتائج الاختبار الأول للمجموعة التجريبية والمجموعة المراقبة بدون تطبيق تدريس التعبير تشير إلى أن مهارة الكلام والكتابة العربية عندهما على درجة جيدة. والاختبار الآخر الذي ألقاه الباحث بتطبيق تدريس التعبير للمجموعة التجريبية كانت في درجة جيدة جدا، وطلاب المجموعة المراقبة بعد إرشادهم إلى تدريس التعبير كانت نتائج اختبارهم الآخر على درجة جيدة جدا. والمعلومات من الاختبار الأول والاختبار الآخر تدل على وجود فرق بينهما حتى يرى الباحث أن تطبيق طريقة تدريس التعبير لها أثر إيجابي في ترقية مهارة الكلام والكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر.

ولذا يقترح الباحث لمدرسي اللغة العربية بمعهد البر مكاسر أن يرقوا طريقة تدريس التعبير في تعليم اللغة العربية، وأن يحفظوا ويرفعوا مستوى نتائج الدراسة التي حصل عليها الطلاب لما أن دراستهم في درجة "جيدة جدا"، ويرجى من الأساتذة أن يقوموا بنتائج هذا البحث قياما بتطبيق طريقة تدريس التعبير التي تؤثر كذلك في ترقية نتائج الدراسة العربية لدى الطلاب.

الباب الأول

مقدمة

أ. الخلفيات

اللغة العربية هي اللغة التي اختارها الله ليخاطب عباده فأنزل بها خاتم شرائعها عن أشرف رسله محمد صلي الله عليه وسلم وهو القرآن الكريم والحديث النبوي. وقال مصطفى غلاييني أن اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.^١

من هذا المعنى نعرف أن اللغة العربية هي اللغة الإنسانية ولغة القرآن الكريم والحديث النبوي. كما قال الله تعالى في القرآن الكريم (يوسف، ٢: ١٢) إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾.

إن اللغة التي يستعملها الناس فذة لما فيها شيء يهتدى به إلى معرفة ما عليه من الثقافة الإنسانية والمعاني وما له من القواعد. وكذلك أن اللغة من وسائل المواصلات الحيوية التي يحتاج إليها القوم في حياتهم. واللغة العربية لغة من اللغات العالمية بل هي أقدم اللغات من اللغة السامية التي جعلها الله لغة القرآن والحديث.^٢

^١ مصطفى غلاييني، جامع الدروس العربية. (الطبعة الثامنة والعشرون، بيروت: منشورات المكتبة العصرية ١٤١٤هـ/١٩٩٣م)، ص. ٤

^٢ Amrah Kasim, *Bahasa Arab Ditengah-tengah Bahasa Dunia*, Yogyakarta: Kota Kembang, 2009, h.19

لقد كلم الله قبل بعثة النبي محمد صلى الله عليه وسلم - الناس بلغاتهم وقد كلم الأنبياء والرسل بلغات أقوامهم. قال الله تعالى في القرآن الكريم (سورة النحل، ١٦ : ١٠٣) وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

مخالفا لما سبق لقد أثبت الله لخاتم النبيين محمد صلى الله عليه وسلم سياسات خاصة تعظيما له منها أن النبي محمدا هو النبي المبعوث فعلاً في الناس آخر الأنبياء فلا نبي بعده حتى وإن كان أوان يوم القيامة لا يزال بعيداً، وأن لهذا النبي لغة واحدة وهي اللغة العربية.

أما أهمية اللغة العربية فواضحة جداً، وظيفة تعلم الدين وفي تطور العلوم والتعميق فيها والتكلم في العالم على الوجه الأوسع.^٣

ترتيب مهارات اللغوية حسب وجودها الزمني في النمو اللغوي عند الإنسان في اللغة العربية كغيرها لها أربعة مهارات وهي: الاستماع، والتعبير الشفوي (الكلام)، والقراءة، والتعبير التحريري (الكتابة).^٤

أما المهارات بأنواعها تكتسب بعد الممارسة والتحصيل، لأنه لا مهارة دون عمل و أداء، أكانت هذا الأداء نظريا كالقراءة أو عمليا كالتدريب، والمهارة

³ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pembelajarannya Beberapa Pokok Pikiran*, Cet.II; Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003, h.1.

⁴ عبد الحميد سيد أحمد منصور. علم اللغة النفسي، (جامعة الملك سعود، الرياض: ١٩٨٢) ص. ٢٣١.

اللغوية تدخل ضمن هذه المهارات المختلفة، وترتبط بها وجوبا المهارة العقلية، لأن المهارات اللغوية بأنواعها تتطلب استخدام العقل، فإذا قلنا إن اللغة عملية ارسال واستقبال، فإن الإرسال يتضمن الكلام أو الكتابة وكلاهما يحتاج إلى تفكير فيما يقال وفيما يراد كتابته، كذلك الاستقبال الذي يتكون من الاستماع والرؤية والقراءة، وكل منها أيضا يتدخل العقل في ترتيب مكوناتها، لذلك يجب علينا أن نفرق بين المهارة العقلية والمهارة اللغوية لأنه لا بد من التعبير عن مكونات العقل باللغة.

كل هذه المهارات اللغوية في الأصل، ولا يمكن لطالب أن يجتاز الاختبار المعد ما لم يتقن هذه المهارات ويستخدمها في قوالب لغوية مرضية حتى يمكن الحكم له أو عليه، ولقد أوردنا هذه الأمثلة كي ننبه إلى أن المهارات اللغوية شاملة من جهة، ومرتبطة بالمهارة العقلية من جهة أخرى، ولكن بشكل عام- أو ما يهم في طرق تدريس اللغة العربية- يمكن نحدد بعض المهارات اللغوية الضرورية في مراحل التعليم الثلاث المعروفة ونعني مهارة الاستماع، القراءة، التعبير الشفوي (الكلام) والتعبير التحريري (الكتابة). وسوف نتحدث عن كل من هذه المهارات بشيء من التفصيل.^٥

^٥ زكريا اسماعيل، طرق تدريس اللغة العربية، (دار المعارف الجامعية : إسكندرية ٤٨٧ - ١٦٣)، ص. ٩١

إن طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية كثيرة، لذا يلتزم لمعلم اللغة أن يختار منها ما يناسبه، علما بأن الطريقة المناسبة هي تلك التي تساعد على تحقيق الهدف المرجو لمهارات اللغة وبتعليم اللغة الأجنبية.^٦

طرق التدريس هي "الأسلوب الذي يرتضيه كل من المعلم والتلميذ في معالجة موضوع الدرس من أجل تحقيق الهدف المرجو منه". فالطريقة إذن أسلوب لا يغفل أحد الطرق العملية التعليمية، أعني بحما المعلم والتلميذ والطرف الثالث يشتمل على المادة المتعلمة، وهناك جانب رابع أعني به النتائج المحسولة لمجهودات كل من المعلم والتلميذ.

إذا هناك المعلم، التلميذ، ومادة التدريس، والنتيجة. وهذه العوامل الأربعة هي التي تحكم عملية التدريس، ولكن هناك من الجوانب الهامة التي لا تجوز إغفالها كذلك، وتؤثر إيجابيا أو سلبيا على هذه العملية، وتتمثل بالوسيلة التعليمية التي كلا من المعلم والتلميذ على تحقيق الهدف والوصول إلى النتيجة الإيجابية. كل هذه الجوانب بأبعادها المختلفة وغيرها، تؤثر على النتيجة أو ما يسمى بال"عائد التربوي"، ولعل طرق التدريس المستخدمة هي بيت القصيد في هذه العناصر مجتمعة، لأن طريقة التدريس التي يختارها المعلم في كل موقف تعليمي هي الإجراء العلمي والتطبيقي لأهداف العامة والخاصة للمادة التعليمية، ومن خلال هذا

(يوم/تاريخ ١-١١-٢٠١٧) <http://www.abez.com>⁶

الإجراء يستخدم المعلم جميع الوسائل المتاحة أمامه ويشغل جميع الإمكانيات المتوفرة لتحقيق هذه الأهداف.^٧

والتعبير غاية جميع الدراسات اللغوية، وتأتي بقية فروع اللغة بمثابة وسائل لتحقيق هذه الغاية، فالقراءة تمد الطلاب بمادة التعبير وأفكاره وأساليبه. والنحو يمكنهم بأدائه بلغة سليمة صحيحة، والنصوص تزيد ثروتهم الأدبية، والإملاء تساعد على صحة رسم كلماته.

وللتعبير منزلة كبيرة في الحياة فهو ضرورة من ضرورتها، ولا يمكن للإنسان أن يستغني عنه في أي مرحلة من مراحل عمره، ولا في أي مكان يقيم فيه، لأنه وسيلة الاتصال بين الأفراد في تبادل المصالح وقضاء الحاجات وتقوية الروابط الفكرية والاجتماعية، وهي وسيلة الإبانة والإفصاح عما في نفس الإنسان، وما يشعر به، وما يفكر فيه. وبفضل التعبير يتمكن الإنسان من أن يتكيف مع المجتمع الذي يعيش فيه فتحقق الألفة والأمن بينه وبين سائر أفراد جنسه، وهو وسيلة ربط الماضي بالحاضر، والنهوض بالمستقبل، ونقل التراث الإنساني للأجيال الحاضرة والمستقبل، وهو وسيلة الاتصال بالتراث الثقافي للمجتمع والمجتمعات الأخرى.^٨

^٧ زكريا اسماعيل، طرق تدريس اللغة العربية، ص. ١٣٤

^٨ محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية (الطبعة الأولى، القاهرة: مكتبة النهضة، ١٩٧٩ م) ص. ٢١٣.

والآن نرى في بعض المعاهد، إحدا هن معهد البر مكاسر، يرى أن يبدأ المعلم بتعليم كيفية تركيب اللغة العربية بطرق التدريس. بمعنى آخر قبل أن يُعلم المعلم يحسن له أن يعد بعض الطرق كما في بحثه الكاتب في هذه الرسالة طريقة تدريس التعبير. كما هو معروف لدينا أن تدريس اللغة العربية وخاصة لتدريس التعبير يحتاج إلى الطرق كوسيلة لتحقيق أهدافها في ترقية مهارة الكلام (التعبير الشفوي) ومهارة الكتابة (التعبير التحريري).

وذلك ويلهم الكاتب للقيام بالبحث العلمي عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر.

لعل هذا البحث من إحدى الوسائل الفعالة لمن كان يريد أن يبحث عن الوسائل اللغوية وما يتعلق بها.

ب. المشكلات

من المهم في هذا البحث تحديد المشكلات التي يريد الباحث حلها وكشفها حتى يتعلق بالموضوع بعد ذكر خلفية المشكلات. وأما المشكلات التي تكون أساسا للبحث في هذه الرسالة هي:

١. كيف مستوى مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر بدون تطبيق طريقة

تدريس التعبير ؟

٢. كيف مستوى مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر بتطبيق طريقة

تدريس التعبير ؟

٣. هل تطبيق طريقة تدريس التعبير فعال في ترقية مهارة الكتابة لطلاب

معهد البر مكاسر ؟

ج. الفروض

بعد المرور بالفصل الذي يقدم فيه الباحث تحديد المشكلات الثلاث السابقة، يودّ هنا أن يعرض فروض موجزة كجواب مؤقت وهو أن تطبيق طريقة تدريس التعبير فعال في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر.

د. تعريف إجرائي والمجال البحثي

١. تعريف إجرائي

يريد الباحث القيام بتعيين مراد الإجراءات الموجودة في هذا الموضوع (طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر) تفصيلا له حتى يتبين للقارئ ما يقصد الباحث بهذا الموضوع، والمراد هي: أ) طريقة تدريس التعبير هي تجربة استخدام الطريقة التي طبقها الباحث في معهد البر مكاسر حتى تكون تغير مهارة الكتابة أو الإنشاء التحريري. وهذه الطريقة تساعد الباحث في تشجيع الطلاب على التعبير أو نقل

أفكارهم إلى الكتابة السليمة. وأما الإجراءات منها: تبدأ بالامتحان المبدئي بتقديم الورقة الأسئلة لمعرفة ما لهم من مهارة الكتابة بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير، وتاعتها بالمراقبة والمعاملة، وتنتهي بالامتحان النهائي لمعرفة ما لهم من مهارة الكتابة بتطبيق طريقة تدريس التعبير. ويسمى هذا المجال متغير مستقل.

(ب) مهارة الكتابة هي إحدى المهارات اللغوية، فيها يستطيع الطلاب أن يعبر عما في أنفسهم وأفكارهم بكتابة الأحرف ووضع علامات التقييم في الجمل الصحيحة حتى تكون السلامة من الأخطاء الخطية والإنشائية. وهي الموصفة من نتائج الاختبار المبدئي بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير في تعلم اللغة العربية ومن نتائج الاختبار النهائي بتطبيقها. و يسمى متغير تابع.

فمن الشروح المذكورة اتضح وتبين أن الغرض من هذا الموضوع وجود ارتفاع مهارة الكتابة للطلبة عند تطبيق طريقة تدريس التعبير.

٢. المجال البحثي

وأما الحدود البحثية التي يقوم بها الباحث في الميدان بناء على المشكلات

البحثية فتتمثل في الجدول التالي:

رقم	المشكلات	التوضيح
١	مهارة الكتابة للطلاب بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير	تقييم مهارة الكتابة لدى الطلاب بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير
٢	مهارة الكتابة العربية للطلاب بتطبيق طريقة تدريس التعبير	تقييم مهارة الكتابة العربية لدى الطلاب بتطبيق طريقة تدريس التعبير
٣	فعلية تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكتابة	القيام باختبار ت (uji T) للوقوف على فعالية تطبيق طريقة تدريس التعبير

هـ. الدراسات السابقة

قبل القيام بالبحث العلمي طالع الباحث الدراسات والبحوث المترابطة بالموضوع الذى جاء به، منها:

١. الرسالة بالموضوع: إستراتيجي تدريس التعبير (الإنشاء) لارتفاع مهارة اللغة العربية لطلاب منحة دراسية بالمدرسة العالية الأزهر ميجنتي غريسك). الرسالة كتبها سوتونو سنة ٢٠١١. قدم الكاتب في هذه الرسالة عن وجود ارتفاع مهارة اللغة العربية باستخدام إستراتيجي تدريس التعبير (الإنشاء) لطلاب المدرسة العالية الأزهر. ويستنبط الكاتب أن إستراتيجيا تدريس التعبير (الإنشاء) يرقى مستوى مهارة اللغة العربية عند الطلاب.

٢. الرسالة بالموضوع: تطوير تصميم كتاب مصاحب للكتاب التعبير لسلسلة تعليم اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام والكتابة (دراسات التطوير التجريبي في معهد عمر ابن خطاب سوربايا). وهذه الرسالة كتبها إمام فوزي فائز سنة ٢٠١١، طالب الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج بمرحلة الدراسات العليا. وأما نتائج بحثه مما يأتي: إن تطوير التصميم كتاب مصاحب للكتاب التعبير لسلسلة تعليم اللغة العربية فعال في رفع مستوى مهارة الكلام والكتابة لدى الطلاب حيث أن تحصيلهم الدراسي في الاختبار النهائي يزداد ارتفاعاً بمقارنة اختبارهم المبدئي.

٣. الرسالة بالموضوع: صعوبات تعلم مهارة الكتابة في الفصل الخامس من المدرسة الابتدائية الإسلامية للمعهد واحد هاشم كالتين سليمان يوكياكرتا السنة ٢٠١٠. الباحثة نيل المنيرة ودلت نتيجة هذا البحث على أن صعوبات تعلم مهارة الكتابة تكون الصعوبات اللغوية هي: (١) صعوبة نقل كتابة المدرس عن السبورة لأن كتابتها غير واضحة، (٢) الصعوبات في كتابة الأحرف الهجائية على شكل متنوعة إذا لم تكن تمثيل الكتابة، (٣) صعوبة تفريق الأحرف الهجائية المتصلة أو المنفصلة إذا لم تكن التمثيل فيها أيضاً، (٤) صعوبة الكتابة حين أجاب السؤال لأنهم لم يستطيعوا كيف يكتبونه.

من الدراسات السابقة التي قام الباحث بمطالعتها لم يكن منها ما يبحث عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في مجال تعليم اللغة العربية، وكما كان عندنا قول مشهور من الأستاذ محمود يونس أن الطريقة أهم من المادة،^٩ والقول نقله الأستاذ أزهر أرشد في أحد كتبه.

ها هو الذي شجع الباحث على القيام بالبحث في هذا الموضوع ويجعل الرسائل العلمية التي تم ذكرها مراجعا له.

و. أهداف البحث و فوائده

١. الأهداف البحثية

يهدف البحث العلمي التربوي للتعلم على المسائل التربوية وإتيان طريق العلاج لها عن سبيل البحوث.^{١٠}

إلا أن لكل باحث أهدافه تخالف غيره، وأما الأهداف التي يقوم الباحث بالبحث العلمي من أجلها فهي:

أ) معرفة مستوى مهارة الكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير.

⁹ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya, Beberapa Pokok Pikiran* (Cet. III; Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), h. 66.

¹⁰ Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, h. 1.

ب) معرفة مستوى مهارة الكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر بتطبيق طريقة تدريس التعبير.

ج) كشف فعالية تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكتابة للطلاب في معهد البر مكاسر.

٢. الفوائد البحثية

وأما الفوائد البحثية التي يراد بلوغها فترجع إلى قسمين، القسم الأول فوائده النظرية والثاني فوائده التطبيقية:

أ) الفوائد النظرية

وهي إفادة معلومات وزيادة معارف بشأن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب المعهد البر مكاسر.

ب) الفوائد التطبيقية

المنافع من هذا البحث تبدو فيما يلي:

١) للمعهد

نتيجة هذا البحث يمكن جعلها مرجعا لإثراء العلوم، وترقية الاستراتيجية

التعليمية كما يمكن جعلها خيارا في حل مشكلات الطلاب في تعلم اللغة العربية وتعليمها للمحاضر بمعهد البر مكاسر.

(٢) للمدرس أو المحاضر

نتيجة هذا البحث تكون دليلاً لمدرس ومحاضر اللغة العربية في ترقية أساليب التدريس نحو ترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب.

(٣) للطلاب

نتيجة هذا البحث ستساعد الطلاب في ترقية ما لهم من مهارة الكتابة العربية سواء أكانوا في حرم المعهد أو في السكن وغير ذلك.

ز. أساس ترتيب الرسالة

تتكون هذه الرسالة من خمسة أبواب. فالباب الأول يتكون من ثمانية فصول، ويكون لكل فصل منها مبحث خاص. الفصل الأول يختص بالحديث عن الخلفيات وتليه المشكلات، وفروض البحث، وتوضيح مصطلحات البحث ومحوره، والدراسة السابقة، والهيكل النظري للبحث، وأغراض البحث وفوائده، وينتهي بأساس ترتيب الرسالة.

وأما الباب الثاني فيقدم الباحث فيه الدراسة المكتبية، فقد أوصله إلى ستة فصول، ويبحث الفصل الأول عن تعريف التعبير، والفصل الثاني عن أنواع التعبير، والفصل الثالث عن أهداف التعبير، والفصل الرابع عن طريقة تدريس التعبير،

والفصل الخامس عن المهارات المطلوبة في كل من التعبيرين، والفصل السادس عن مهارة الكتابة العربية.

وأما الباب الثالث، فيعني بمناهج البحث، وأوصله الباحث إلى ستة فصول متتابعة؛ حيث أورد في كل فصل منها: نوع البحث ومكانه، المجموع الكلي والعينة، وطريقة البحث التجريبي، وطريقة جمع البيانات، وأدوات البحث، ثم طريقة تحليل البيانات.

أما الباب الرابع فهو شامل على نتيجة البحث وينقسم إلى أربعة فصول، هي لمحة عامة عن معهد البر مكاسر، مستوى مهارة الكتابة بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير لطلاب معهد البر مكاسر، مستوى مهارة الكتابة بتطبيق طريقة تدريس التعبير لطلاب معهد البر مكاسر، وطريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب معهد البر مكاسر.

وأما الباب الخامس فيقدم الباحث فيه الخاتمة، ففصله الباحث إلى فصلين، حيث يورد في كل فصل منهما: الخلاصات، والمقترحات.

الباب الثاني

الإطار النظري

أ. تعريف التعبير

التعبير لفظاً هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر وأحاسيس، بحيث يفهمه الآخرون. ويقال: عبّر عما في نفسه، أي أعرب وبين بالكلام.

والتعبير اصطلاحاً هو العمل المدرسي المنهجي الذي يسير وفق ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية شفهاها وكتابتها بلغة سليمة، وفق نسق فكري معين.^١

وقال الدكتور عبد المنعم سيد عبد العال، التعبير فيض يجري بحاطر الكاتب، فيصور مدى انعكاس ما يراه، أو يسمعه بعبارات فيها ألفاظ تحدد، وأفكار توضح، ومعان تترجم ما يختلج في الصدر من عواطف ومشاعر وأحاسيس. وهي إطار حواشيه خلاصة المقروء من فروع اللغة العربية وآدابها، ولن يستطيع إنسان أن يعبر دون أن تكون لديه ذخيرة لغوية وعاما من قراءاته.^٢

^١ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (الطبعة الرابعة: بيروت: دار النفائس، ١٤١٢هـ/١٩٩١م)، ص. ٢٠٣.

^٢ عبد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية، (الطبعة الأولى: مكتبة غريب، د. سنة) ص. ١٠٨.

ب. أنواع التعبير

التعبير نوعان : تعبير شفوي، وتعبير كتابي.

فالتعبير الشفوي هو ما يعرف باسم المحادثة أو الإنشاء الشفوي، والتعبير

كتابي هو ما يعرف باسم الإنشاء التحريري.

التعبير الشفوي :

تبدو أهميته في أنه أداة الاتصال السريع بين الفرد وغيره، و النجاح فيه يحقق كثيرا من الأغراض الحيوية في الميادين المختلفة، ومن مشكلاته في الميدان المدرسي مزاحمة اللغة العامية، وغلبتها على ألسنة التلاميذ، والتعبير الشفوي صور كثيرة، نعرض بعضها فيما يلي:

١- التعبير الحر.

٢- التعبير عن الصور التي يجمعها التلاميذ، أو يعرضها عليهم المعلم، أو الصور التي يكتبها القراءة.

٣- التعبير الشفوي عقب القراءة، بالمناقشة والتعليق والتلخيص والإجابة عن الأسئلة.

٤- استخدام القصص في التعبير بالصور الآتية:

(أ) تكميل القصص الناقصة (ب) تطويل القصص القصيرة

(ح) سرد القصص المقروءة (د) التعبير عن القصص المصورة

٥- حديث التلاميذ عن حياتهم ونشاطهم داخل المدرسة وخارجها
(حصص الألعاب، والرسم، والأشغال، والحفلات، والرحلات،
والمباريات، ونحو ذلك).

٦- مملكة الحيوان والنبات والطير.

٧- الحياة: طبيعتها وأعمال الناس فيها، وما يجد فيها من الأحداث،
(أحداث - المزارع - الصحاري - مظاهر الفصول المختلفة - البيئات -
الفلاح - ساعي البريد - الجندي).

٨- الموضوعات الخلقية والاجتماعية والوطنية والاقتصادية.

٩- الخطب والمناظرات.

التعبير الكتابي :

التعبير الكتابي هو كلام ذو غايات ومقاصد يتطلب الالتزام بقواعد الرسم،
وعلامات الترقيم زيادة على الالتزام بما يقتضي الكلام من أساليب تعبير.
وللتعبير الكتابي أغراض ومقاصد، وهذه الأغراض قد تكون وظيفية تتطلبها
مواقف الحياة اليومية للطالب، وقد تكون إبداعية تقتضيها مواقف التعبير عن

المشاعر الأحاسيس، وبالتالي يمكن تحديد أنواع التعبير الكتابي من حيث وظيفته بنوعين:

● التعبير الكتابي الوظيفي: يتضمن الخطابات بشؤون الحياة اليومية ذات الطبيعة النفعية. كأن يكتب الطالب اسمه الثلاثي، وجمالاً قصيرة يعبر بها عن مواقف معينة، مثل: أنا أسكن في مدينة عمان، أنا أحترم معلمي، السلام عليكم، كتابة التهاني، وكتابة رسالة أبيه، كتابة بطاقة دعوة، كتابة توجيه إلى زملائه للالتزام بنظام المدرسي.

● التعبير الكتابي الإبداعي: وفي هذا النوع من الكتابة يعبر الطالب عن المشاعر والعواطف والأحاسيس والخيال بعبارات تتسم بالجمال والقدرة على الإثارة. مثل أن يكتب الطالب قصة، وخواطر... الخ.^٣

هو وصيلة الاتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصل عنهم المسافات الزمانية أو المكانية، والحاجة إليه ماسة في جميع المهن، ومن صوره.

١- كتابة الأخبار، لاختيار أحسها، وتضديها التي صحيفة الفصل، أو مجلة المدرسة.

^٣ سعيد عبد الرحمن الرقب. تقويم مهارات الكتابة في اللغة العربية للمصنفات الثلاثة الأولى. (الطبعة الأولى: عمان الأردن: وزارة التربية والتعليم، ١٤٣١

٢- جمع الصور والتعبير الكتابي عنها، وعرضها في الفصل، أو في معرض المدرسة.

٣- الاجابات التحريرية عن الأسئلة عقب القراءة الصامتة.

٤- تلخيص القصص والموضوعات المقروءة أو المسموعة.

٥- تكملة القصص الناقصة، وتطويل القصص الموجزة.

٦- تأليف قصص في غرض معين، أو في أي غرض يختاره التلميذ.

٧- تحويل القصة التي حوار تمثيلي.

٨- كتابة المذكرات واليوميات والتقارير.

٩- كتابة الرسائل للاستئذان في زيادة الأماكن المختلفة، أو للدعوة التي

حفلة، أو لتأدية واجب اجتماعي مناسبات الشكر، أو التهنئة، أو

التعزية، أو نحو ذلك من أغراض الحيوية.

١٠- الكتابة في الموضوعات الأخرى الحسية أو المعنوية، التي أشرنا إليها

صور التعبير الشفوي، علي أن يتخيرها المدرس مناسبة للتلاميذ، في

النواحي الإجتماعية، والقومية، والاقتصادية، والأدبية ونحوها.

١١- اعداد الكلمات لالقاءها في مناسبات مختلفة.

١٢- نشر الأبيات الشعرية.

١٣ - كتابة محاضر الجلسات والاجتماعات.^٤

ج. أهداف تدريس التعبير

١. تعبير الشفهي :

لما كان التعبير الشفهي يتميز أداءً عن التعبير الكتابي، فإن له أهدافاً خاصة يمكن تحديدها فيما يلي :

- تشجيع الطالب علي مواجهة الآخرين ومحاورهم بلغة عربية سليمة.
- التغلب علي عامل الحياء الزائد عند بعض الطلاب الذي يحول دون توضيح الأفكار والمعاني التي تحول في خواتمهم.
- تنمية القدرة علي الارتجال الكلامي وشهد البديهة عند أصحابها لتساهم في توالد الأفكار والخواطر.
- تعويد الطالب علي قواعد الحديث والاصغاء واحترام أقوال الناس الذين يتحدثون إليه، وإن خالفوه في الرأي والاجتهادي.

وهذه الأهداف يعمل المدرس علي تحقيقها تباعاً في جميع ساعات التدريس الصفية وغير الصفية. وتصحيح هذا النوع من التعبير يتم مباشرة عقب انتهاء التلميذ من حديثه، بأساليب مناسبة، ويشمل الجوانب المختلفة للحديث لغة ومعنىً وسياًقا.

^٤ عبد العليم إبراهيم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (الطبعة العاشرة: القاهرة: دار المعارف، ١١١٩ هـ) ص. ١٥٠.

٢. التعبير التحريري (الكتابي) :

يهدف تدريس التعبير التحريري الوصول بالطالب إلى ما يلي :

- أن يصير قادرا علي وصف البيئة التي تحيط به بيتا ومدرسة ومجتمعا.
- أن يصبح قادرا علي استخدام الثروة اللغوية التي يكتبها في دراسة المواد التي يتعلمها باللغة العربية.
- أن يصبح قادرا علي التعبير عن أحاسيسه ومشاعره وأفكاره وآرائه ببسر وسهولة.
- أن يصير قادرا علي تلخيص ما يقرأه بلغته الخاصة.
- أن يتدرج في اكتساب القدرة التعبيرية، بدءا من الوحدة اللغوية الأولى (الجملة)، مروراً بالفقرة الواحدة التي تتضمن فكرة واحدة، وصولاً إلى موضوع المتكامل المكون من أفكار متألّفة في فقرات متناسقة مترابطة.
- أن يقلل من الأخطاء اللغوية تدريجياً وأن يهتم بتنظيم كتابته، من حيث: الخط، واستعمال علامات الترقيم، وتقسيم الموضوع بعدد الأفكار الرئيسة فيه.
- أن يرتقي تصاعدياً بأسلوبه وإنتاجه التعبيري، من حيث: الاستخدام اللغوي، وسعة الأفق الفكري، والابتكار الذهني.

- أن يتدرج في تناول الموضوعات بدءاً من: الوصف الحسي، فشبه الحسي، فالخيالي، وصولاً إلى النقد والتقويم والمحكمة.
- أن يدرك أهمية الاطلاع على الثروة الأدبية والفكرية الهائلة لتراث أمتنا الذي يملأ المكتبات في كل مكان من العالمين: العربي الإسلامي، وفي المكتبات العالمية الأخرى.
- أن يستفيد من آثار الكتاب والأدباء المفكرين-القدمي والمحدثين- فيدوّن ما يعجبه منها، وينسج على منوالهم فيما أبدعوا فيه. فالمحاكاة لاتزال أساساً سليماً من أسس تعلم اللغة العربية.
- أن يوثق عرى الألفة والصدقة بينه وبين الكتاب، لأن المطالعة الحرّة هي المفتاح الذي لا يصدأ لتنمية القدرة على التعبير.
- أن ينمي ملكته الكتابية بالإكثار من الكتابة في الموضوعات التي يرغب فيها، بعيداً عن الأراquil والقيود.
- أن يلتزم بقضايا أمتّه، قيشاركها آمالها وآلامها، ويجرد قلمه -فيما يستطيعه- للدفاع عنها، حينما يستدعي الأمر ذلك.
- أن يحصن قلمه من التفاهة والابتذال، ويستخدمه في سبل الخير والحق والفلاح.

إن أهداف التعبير المشار إليها أعلاه ليست مرتبطة بصفٍّ دون آخر، ولا بمرحلة دون أخرى. إنها غاياتٌ يعمل المدرس مع طلابه للوصول إليها، مراعيًا قدرات الطلاب المتزايدة وطاقاتهم المتنامية -عقليًا ونفسيًا وجسديًا- على ألا يحاول قطف الثمار قبل موسم نضوجها، كما لا يؤخر القطاف إذا حان وقت الحصاد.^٥

د. طريقة تدريس التعبير

ينبغي ألا يقتصر تعليم التعبير على حصة الإنشائي تعليمه مسؤولية جميع معلمي المدرسة، عن طريق تدريس التلاميذ على الكلام الشفوي المتصل في أثناء الحصص.

ويسبق تعليم التعبير الشفوي التعبير التحريري، لسهولة على التلميذ المبتدئ، وهو يحكم الطبيعة أسبق في الوجود، فقد عرف الإنسان القديم لغة الحديث قبل أن يعرف لغة الكتابة. لذا كان البدء يتعلم التعبير الشفوي الخطوة الطبيعية في التعبير، ثم يأتي بعد ذلك تعليم التعبير التحريري. و حتى في التعبير التحريري يلجأ كثيرًا من المعلمين تهيئة أذهان التلاميذ الكتابة في الموضوع، و كلما تقدم التلاميذ في مراحل التعليم قل الوقت المخصص

^٥ نايف محمود معرّوف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (الطبعة الرابعة: بيروت، لبنان: دار النفائس، ١٤١٢ هـ)، ص. ٢٠٤

للتعبير الشفوي، و اعتمد التلاميذ على أنفسهم في وضع خطة لأي موضوع يتصدون للكتابة فيه.

١. طريقة تعليم التعبير الشفوي :

- يدون المدرس رأس الموضوع الذي اختاره، أو اختاره بعد التلاميذ على السبورة.

- يناقش التلاميذ بأسئلة لتوضيح جوانب الموضوع، وتيسير الوصول التي عناصره.

- يناقش التلاميذ في ترتيب العناصر بحيث يكون الترتيب طبيعيا و منطقيا.

- يطال التلاميذ بالحديث في كل عنصر، ولا بأس من مساعدة المتحدث على مواصلة الحديث إن توقف.

- لا بأس من وقفة يسيرة مع التلاميذ المتحدث بعد انتهاء حديثه لمعالجة

أخطائه الصارخة، أما الإخطاء المتكررة فتعالج بشكل عام ليستفيد التلاميذ جميعا، و توفيراً للوقت.

- بعد الفراغ من معالجة جميع العناصر من معالجة جميع العناصر يطالبهم

بالكلام في الموضوع كله واحدا بعد واحد.

٢. طريقة تعليم التعبير التحريري.

تتنوع طرق تعليم التعبير التحريري بين عدة طرق أهمها :

أ. اختيار موضوع من عدة موضوعات يعرضها المعلم على التلاميذ، وتحلل عناصره. ويتحدث فيها التلاميذ ثم يتناولونه بالكتابة، وقد تكون المناقشة في حصة التعبير الشفوي، ثم تكون الكتابة في حصة التعبير التحريري، وقد تكون المناقشة في بدانة الحصة، ويكتب التلاميذ الموضوع في نهايتها، على ألا تأخذ المناقشة وقتا طويلا، وبذلك تكون لدى التلاميذ الفرصة للكتابة.

ويمكن للمعلم أن يثبت بعض الجمل والعبارات على السبورة ثم يحوها، ويطلب إليهم كتابة الموضوع من جديد في بية ثم أو في الفصل. وقد يكتفي بذكر الأفكار التي يتكون منها الموضوع، ويناقشهم فيها مناقشة شفوية ثم يتركهم يكتبونه مستقلين في عملهم.

ب. اختيار موضوع من عدة موضوعات تترك للتلاميذ حرية الكتابة فيه. وهذه الطريقة و سابقتها سادتنا زمنا طويلا في تعليم التعبير، والفرق بينها و بين سابقتها أن الموضوع هنا لم يسبق شرحه و تناوله شفويا كما حدث في الطريقة السابقة. و تتعدد فيها الموضوعات أمام التلميذ ليختار منها ما يميل الي الكتابة فيه.

ج. ترك الحرية للتلاميذ اختيار الموضوع الذي يريد الكتابة فيه، والفرق بين هذه الطريقة و سابقتها أن درجة الحرية فى هذه الطريقة أوسع من سابقتها، فالاختيار فيها مفتوح، أما الاختيار فى الطريقة السابقة فمحدود، لأن عدد الموضوعات المكتوبة على السبورة محدود و على التلميذ أن يختار من بينها، أما فى هذه الطريقة فليس أمام التلميذ شيء، و مطلوب منه أن يختار ما تميل إليه نفسه، وما يحس نحوه بدافع لماجته و الكتابة فيه.

و قد يكون ظهرت هذه الطريقة و سابقتها نتيجة لظهور البحوث النفسية ونظريات التعليم التى اهتمت بالدوافع و الميول و ضرورة أشياعها. وتفسح هذه الطريقة مجالا واسعا للكتابة الذاتية، فتفيد التلاميذ إفادة كبرى، و تنمي عندهم روح الخلق والابتكار، ولكنها لا يمكن أن تطبق قبل تقدم التلاميذ فى التعبير تقدما كافيا.

د. خلق موافق وظيفة يعربون عنها كتابة، فمن واجب المعلم أن يبذل جهده لجعل موضوعات التعبير التى يكتب فيها التلاميذ وظيفة مرتبطة بحياتهم، ولها صلة بميولهم و انفعالاتهم، حتى يكتب كل تلميذ بدافع ذاتي، و بث فيما يكتب حرارة الانفعال و صدق العاطفة، و يطبعه بطابع نفسيته الخاصة. إن كل

ما يكتبه التلميذ نزولا عن رغبة المعلم، أو تقليدا لنموذج معين، أو وفقا لخطة مفصلة، مهما تكن تلك النماذج راقية، وهذه الخطط جيدة لا خير فيه ولا غناء. ويمكن أن يستفيد المعلم من الفرص السانحة، و المواقف الاجتماعية و الدينية و الوطنية المتكررة، كما يمكن أن يستفيد من أنواع النشاط المختلفة التي تتكرر في المدرسة مثل الرحلات، و الزيارات، و المباريات، و الحفلات. و لن يعدم المعلم إذا أراد أن يجد كل يوم وسيلة مناسبة لحمل التلاميذ على التعبير على المواقف الوظيفية.

ويتبين حدود الدول العربية على الاستفتاء الذي بعثت به المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم خلال عام ١٩٧٤ حول تعليم اللغة العربية في مراحل التعليم العام أن اتجاهها عاما إلى تفضيل الطريقتين الأخيرتين على أساس أنهما تمحان بظهور ذاتية التلميذ، كما تكفلان له الحرية في التعبير، و تساعدانه على ربطه بمواقف الحياة.

ويلاحظ أن بعض التلاميذ يميلون إلى تسويد الموضوع ثم تبييضه، ولا بأس من هذه الخطوة في المراحل الأولى، ولكن ينبغي أن يتعود التلاميذ بالتدريج ترك التسويد، و البدء بالتبييض مباشرة.^٦

^٦ عبد القادر أحمد. طرق تعليم اللغة العربية، (الطبعة الأولى: القاهرة: دار الشباب، ١٩٧٩ م) ص. ٢٤٢.

هـ. أهمية الطريقة ومقوماتها

شغل المربون قديما وحديثا بموالاه البحث في الطرق التربوية، وحديثهم عن هذه الطرق يستوعب الجزء الأكبر من كتب التربية، ومن يتتبع تاريخ التفكير التربوي يجده محاولات متصلة في سبيل الوصول إلى الطريقة الصالحة، ولعل مرجع هذا النشاط إلى أن الطريقة ركن من أركان التدريس، فإذا تصورنا أن العملية التعليمية تتطلب مدرسا يلقي الدرس، وتلميذا يلتقي الدرس، ومادة يعالجها المدرس مع التلميذ، فإن هناك ركنا رابعا له أهميته، وهو الطريقة التي يسلكها المدرس في علاج هذا المدرس.

ونجاح التعليم يرتبط - إلى حد كبير - بنجاح الطريقة، وتستطيع الطريقة السديدة أن تعالج كثيرا من فساد المنهج، وضعف التلميذ، وصعوبة الكتاب المدرسي، وغير ذلك من مشكلات التعليم وإذا كان المدرسون يتفاوتون بمادتهم وشخصياتهم فإن التفاوت بينهم من حيث الطريقة أبعد فعالية، وأجل خطرا.^٧

الطريقة الناجحة هي التي تؤدي إلى الغاية المقصودة، في أقل وقت، وبأيسر جهد يبذله المعلم والمتعلم، وهي التي تثير اهتمام التلاميذ وميولهم، وتحفزهم على العمل الإيجابي، والنشاط الذاتي، والمشاركة الفعالة في الدرس.

^٧ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، ص. ٣١.

وهي التي تشجع على التفكير الحر والحكم المستقل، كما يطلب في دروس التعبير والتذوق الأدبي.

ومن مقومات الطريقة الناجحة تشجيع التلاميذ على العمل الجماعي التعاوني، والإقلال جهد الاستطاعة من التلقين والإلقاء، وبخاصة مع صغار التلاميذ.

والطريقة الناجحة - كذلك - هي الطريقة المرنة المنوعة، فتسير تارة في صورة مناقشة، وتارة في صورة تعيينات، وتارة في صورة مشكلات ... وهكذا؛ وذلك لأن استمرار طريقة واحدة، والتزامها في جميع الأحوال، سيحولها مع الزمن إلى طريقة شكلية عميقة، وهذا يسبب السآمة والملل للتلاميذ.

وتنوع الطريقة واجب، لا مندوحة عنه، في الفصل الواحد وفي المادة الواحدة، بل في الموضوع الواحد؛ وذلك لأن التعلم لا يتم بطريقة واحدة، فالفرد يتعلم عن طريق الاستماع، وعن طريق الرؤية، وعن طريق التحدث أو القراءة أو الصور أو نحو ذلك؛ ولهذا ينبغي أن تتيح طريقة التدريس الفرص للانتفاع بكل هذه الوسائل وغيرها.^٨

^٨ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية . ٣١

و. المهارات المطلوبة في كل من التعبيرين: الشفهي والتحريري

يشترك كل من التعبير الشفهي و التعبير التحريري في المهارات الآتية،
وينبغي أن يتغاضي المدرس عن بعضها بالنسبة للأطفال الصغار بحسب مستواهم
الأدراكي:

١. سلامة الفكرة ووضوحها وضقتها.
 ٢. تماسك العبارات وعدم تفككها.
 ٣. عدم تكرار الكلمات بصورة متقاربة.
 ٤. خلو الكلام من الأخطاء: نحوية أو صرفية أو لغوية.
 ٥. الصدق في التعبير، بأن يكون صادرا عن عاطفة صادقة.
- ويختص التعبير الشفهي بالمهارات الآتية:
١. نطق الألفاظ نطقا سليما، مع اخراج الحروف من مخارجها الصحيحة.
 ٢. الانطلاق في الحديث دون تلثم.
- ويختص التعبير التحريري بالمهارات الآتية:
١. سلامة الكلام من الأخطاء الخطية والإملائية، واستخدام النقط وعلامات الترقيم صحيحة في مواضعها الصحيحة.
 ٢. سمو التعبير والإجادة في التصوير.

٣. الأمانة العلمية في التأليف، بأسناد الكلام المقتبس إلى صاحبه موضوعا بين علامتي تنصيص.^٩

ز. مهارة الكتابة العربية

١. مفهوم مهارة الكتابة

الكتابة في اللغة من مادة (ك ت ب) تعني الجمع والشد والتنظيم. وأما الاصطلاح، فيرى عليان أن الكتابة هي أداء منظم ومحكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة من نفسه، وتكون دليلا وجهة وجهة نظره، وسببا في حكم الناس عليه.^{١٠}

وقال فواد أفاندي أن مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية والإملائية، وهذا يطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات اللغوية وترقية الأسلوب في الكتابة.^{١١}

من التعريف السابق يظهر أن الكتابة هي النتيجة وحصيلة العقل الإنساني، بخلاف الاستماع والقراءة، وحيث إنهما نافذة من نوافذ المعرفة وأداة من أدوات تثقيف العقل. ويؤكد هذا المعنى يؤنس ويؤخرون، كما نقله أوريل حيث قالوا: "إذا كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة، وأداة من أهم أدوات التثقيف التي يقف بها

^٩ محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (الطبعة الأولى: القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م) ص. ٢٥١

^{١٠} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع. ١٤١٣ هـ)، ص. ١٥٦

^{١١} Ahmad Mahfud Effendy, *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Al-Misykat, 2009, hal. 170

الإنسان نتائج الفكر البشري، فإن الكتابة تعتبر في الواقع مفخرة العقل الإنساني، بل إنها أعظم ما أنتجه العقل. وقد ذكر علماء الأنثروبولوجي أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي". فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الاتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصله عنهم المسافات الزمانية والمكانية.^{١٢}

إذن فالكتابة نشاط حركية ونشاط فكري وهما معا تكونان المهارة الكلية للكتابة التي تنقسم بدورها إلى مهارتين: المهارة الحركية ثم المهارة الفكرية. وهنا يجدر بنا الإشارة إلى أمرهم تفرق به بين مفهوم المهارة الفكرية في كتابة اللغة الأم والمهارة الفكرية في كتابة اللغة الأجنبية ومدلول هذه المهارة والمستوى الذي يمكن الوصول إليه في اللغة الثانية. ولعل هذا الأمر يتطلب منا أن نعود إلى ما سبق أن قررناه من أن الكتابة وسيلة للاتصال والتعبير عن التفكير. فمن خلال الكتابة يستطيع الفرد أن يصل إلى التمييز بين التفكير الغامض والتفكير الناضج. فالكتابة تسجل فكره وتجتهد لتعبر عن مختلف المشاعر والمفاهيم والصور التي تريد أن تخرج من عقله مستخدما في ذلك الكلمات مسطرة على الورق، ومسيطر على تسلسل أفكاره، بهدف تحقيق عملية اتصال، بواسطتها يمكن جعل الفكرة الواحدة ملكا لشخصين أو أكثر، ويعني هذا التعبير الكتابي (التعبير والإنشاء) يحقق وظيفتين من وظائف اللغة الأولى هي الاتصال، والثانية هي التفكير، ومن هنا وجب أن يتجه تعليم

^{١٢} أوريل بحر الدين، تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة. (مالنج: عوعين مالكي فريس، ٢٠١٠)، ص ٦٤.

التعبير الكتابي في اللغة الأم إتجاهين هما: اتجاه الإتصال وهو مانطلق عليه الآن الاتجاه الوظيفي في الكتابة، واتجاه تفكير ويطلق عليه الآن الاتجاه الأدبي والإبداعي في الكتابة.^{١٣}

أ. الخط

الكتابة مصدر (كتب)، فيقال: كتب كتابة، ومعناها الجمع. ومن هنا يسمى (الخط) كتابة لجميع حروفها لعضها إلى بعض. ولا بد في الكتابة أو الخط من الأمور الأربعة: فمادتها الألفاظ المكتوبة، وآلتها القلم الذي يكتب، وقرضها تقييض الألفاظ بالرسم الخطيئة، فتحصل الفائدة للأبعد كما تحصل للأقرب، ويحفظ صورته، ويؤمن عليه من التغير والتبدل والضياع، وغايتها الشيء المستثمر منها، وهو انتظام حياة الجماعة، وما يعود عليها من فوائد جمة في أمور الدين والدنيا.^{١٤} فالكتاب لا ينسى ولا يبدل كلام بكلام.

وهكذا نجد أن الكتابة حروف مكتوبة (مخطوطة) تصور الألفاظ الدالة ما في نفس الإنسان، أي هي الوسيلة الأكثر ثباتاً واستمراراً؛ كما أنها أداة الاتصال الأساسية التي تحمل الفكر الإنساني من جيل إلى جيل آخر. وتعد الكتابة من مظاهر التقدم الحضاري، كما أنها الدلالة الأولى على الرقي الإنساني، إذ لولاها

^{١٣} محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (المملكة العربية السعودية: حقوق الطبع وإعداده محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

ص. ٢٣٤.

^{١٤} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ص. ١٤١.

لضاعت خزانة الفكر المتراكمة من أمة إلى أخرى، ولظلت الإنسانية في مهد طفولتها المعريفية والعلمية.^{١٥}

ومن هنا تبدو خطورة دور الخط في عملية النقل الفكري، إذ إن سوء الخط قد يضيع دلالات الألفاظ فيطمس معالم الحقائق والأفكار.

ب. الإملاء

الإملاء هو تحويل الأصوات المسموعة المفهومة إلى الحروف، على أن توضع هذه الحروف في مواضعها الصحيحة من الكلمة وذلك لاستقامة اللفظ وظهور المعنى المراد.^{١٦}

فا الإملاء أو الكتابة درس من دروس اللغة العربية المهمة. من أهم وظائف التربية نقل التراث من الماضي وتسليمه إلى الحاضر، وهذا التراث نجحت الحضارة في تدوينه والمحافظة عليه. فإذا أخذنا على سبيل المثال التراث العربي وجدناه مدونا في جانب منه فيما خلفته لنا الحضارة العربية من مخطوطات عربية في فنون المعرفة المختلفة. والأمر الذي لا يقبل الشك أن كتابة هذا التراث ونساخه بذلوا الكثير من الجهد في التدوين والنسخ، واعتمدوا في كتاباتهم على قواعد وضعها علماء اللغة ضمنا لصحة كتابتهم لأنهم أدركوا أن أي

^{١٥} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ص. ١٤٢

^{١٦} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ص. ١٦٥

خطأ في رسمهم الإملائي يصبب صعوبة في قراءة المكتوب وعدم فهمه، وعدم وضوح فكرته، كما أدركوا أن الخطأ الإملائي يدعو إلى احتقار الكاتب وازدراءه، لذلك كانت الكتابة الصحيحة. وتستطيع المدرسة أن تقدم فرصا مناسبة يكتسب فيها التلاميذ المهارة في الكتابة، فمن تمام ثقافة الفرد في أي مجتمع سلامة كتابته رسما وخطا.

ومما يدعوننا إلى ضرورة الاهتمام بدروس الإملاء ازدياد الشكوي من ضعف التلاميذ في رسم الكلمات.

ومن أسباب هذه الشكوي قلة تمرين التلاميذ على ملاحظة الكلمة الصعبة، والإكثار من كتابتها وعدم وجود مرجع مناسب في قواعد الإملاء والتمرينات عليها في أيدي المدرسين فضلا عن التلاميذ.^{١٧}

فالإملاء له رتبة عالية وممتدة كبيرة بين فروع اللغة.

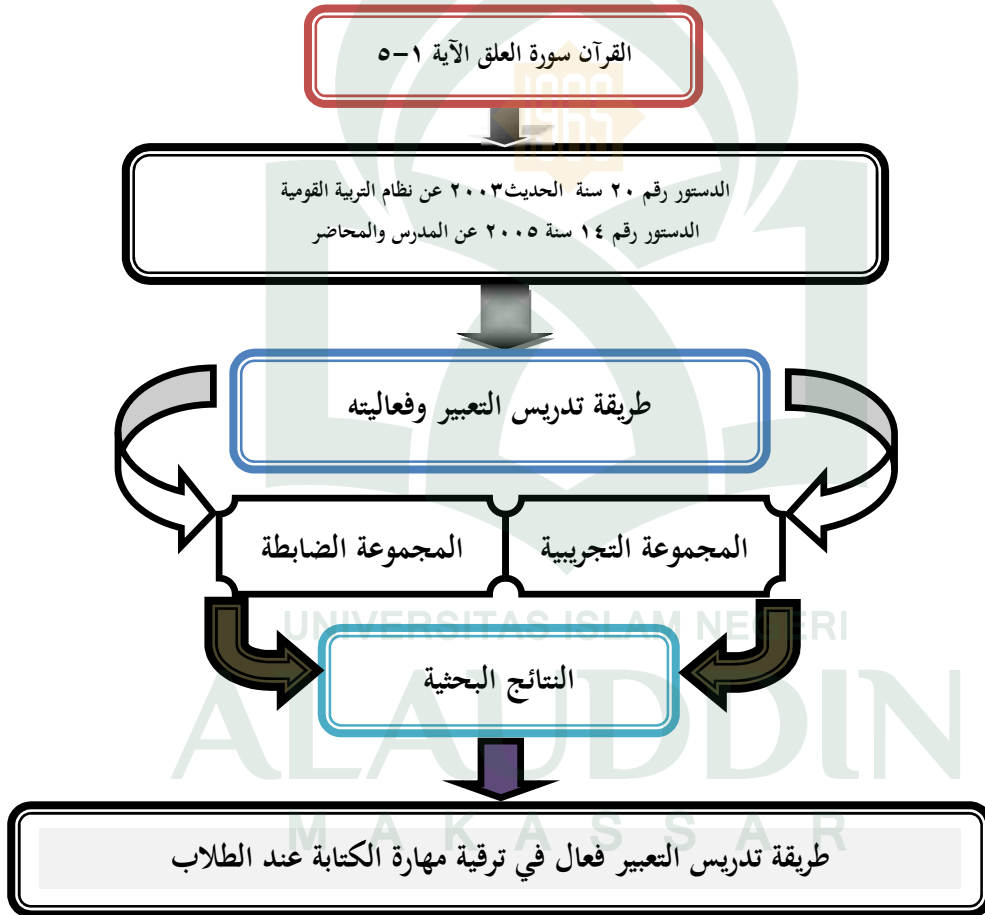
وقال عبد العليم إبراهيم، الإملاء من الأسس الهامة في التعبير الكتابي، وإذا كانت القواعد النحوية والصرفية وسيلة لصحة الكتابة من النواحي الإعرابية.^{١٨}

^{١٧} عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، ص. ٢٦٥

^{١٨} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، ص. ١٩٣

ح. الهيكل النظري للبحث

الهيكل النظري يبنى عليه الباحث عملية بحثه في مجال تدريس اللغة العربية عن فعالية تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكتابة العربية للطلاب في معهد البر مكاسر. وأما الهيكل النظري لهذا البحث فيمكن النظر إليه في الرسم البياني الآتي:



الباب الثالث

مناهج البحث

١. نوع البحث ومكانه

أ) نوع البحث

البحث الذي يقوم الباحث هو البحث الكمي. البحث الكمي هو بحث تكون فيه المرقمة والتحليل الإحصائي والتركيب والتجريب والمراقبة^١. وهو يبدأ بإتيان المشكلات ثم جاء الجواب من الفكرة والنظريات. ومن الممكن تعيين الفروض الذي يتم اختباره بجمع المعلومات الميدانية. وأما جمع المعلومات فيجرى باستعمال الأدوات البحثية، والمعلومات المجموعة تحلل كميًا بالرموز الإحصائية الوصفية حتى يتبين للباحث حال الفروض أكان مقبولا أم مردودا^٢.

ب) مكان البحث

يتم هذا البحث العلمي في إحدى المعاهد الإسلامية في مكاسر، المعهد يقال له "معهد البر مكاسر". اختار الباحث هذا المعهد كمكان البحث لأنه

¹ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Cet. IV; Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2008), h. 53.

² Sugiano, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D* (Cet. VII; Bandung: Alfabeta, 2009), h. 8.

يعمل فيه مُدرّسٌ شرفٍ فيه، فيشعر بأهمية القيام بالبحث عن تطبيق تديس التعبير وفعاليته في ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب المعهد البر مكاسر.

٢. المدخل البحثي

يستخدم الباحث مدخلا في هذا البحث، والمدخل يرجع إلى:

أ) المدخل القانوني وهو يستخدم للبيان على أن هذا البحث لديه أساس قوي يرجع إلى الدستور للجمهورية الإندونيسية رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ والدستور رقم ١٤ سنة ٢٠٠٥ عن المدرس والمحاضر.

ب) المدخل التربوي، المدخل التربوي هو المدخل الذي يعتبر الطلاب كخلائق يتواجدون في عملية التطور والنمية الروحانية والجسمانية الذين يحتاجون إلى الإشراف والتوجيه عن طريق التربية.^٣ وهذا المدخل يستخدم لمعرفة مهارة الكتابة العربية لدى الطلبة.

ت) المدخل الاجتماعي، على حسب تعريف الاجتماعي وهو علم يدارس صفات ومقاصد الحياة الجماعية، وكيفية تكوينها، وتحول شركات الحياة الجماعية، وكذلك الاعتقاد واليقن الذي يصف صفة خاصة إلى كيفية الحياة الجماعية في شركات الحياة البشرية.^٤ يراد من هذا المدخل لتحليل وتصوير النواحي

³M. Arifin, *Ilmu Pendidikan Islam: Suatu Tinjauan Teoritis dan Praktis Berdasarkan Pendekatan Interdisipliner* (Cet. V; Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2000), h. 136.

⁴Abuddin Nata, *Metodologi Studi Islam*, Ed. Revisi (Jakarta: Rajawali Pers, 2009), h. 28.

الاجتماعية لدى الطلبة كمجتمع سواء كان ما يتعلق بتفاعل بعضهم بعضا وتفاعلهم مع المحاضرين.

ث) المدخل النفسي وهو يستخدم للتعمق في الظواهر النفسية التي ظهرت من الطلاب أثناء معايشة الباحث مع الطلبة كموضوع البحث.

٣. المجموع الكلي والعينة

أ) المجموع الكلي

للحصول على المعلومات المحتاج إليها في هذا البحث فيكون المجموع الكلي كموضوع البحث شيئا لا بد منه. قبل أن يتكلم الباحث عن المجموع الكلي في هذا البحث يود أن يقدم تعاريفه عند المؤهلين.

فالمجموع الكلي عند محمد عارف تيرو هو:

Keseluruhan aspek dan ciri tertentu, fenomena atau konsep yang menjadi pusat perhatian⁵.

"كل وجه ونوع معين ظاهرة أو فكرة تكون مركز البحث"

أما المجموع الكلي عند سوغيونو هو:

Wilayah generalisasi yang terdiri atas subjek dan objek yang mempunyai kuantitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulan⁶.

⁵Muhammad ArifTiro, *Dasar-dasarStatistik*(Cet. IV; Makassar: UNM, 2003), h. 3.

⁶Sugiono, *MetodePenelitianAdministrasi* (Cet. VI; Bandung; Alfabeta, 2002), h. 57.

"ولاية تعميم تتكون من موضوع البحث له كمية وخصيصة معينة أثبتها الباحث لدراساتها ويليها سحب الاستنباط"

وغير المؤهلين السابقين جاء الدكتور اندوس حرمان ورسيتو في كتابه *Pengantar*

Metodologi Penelitian "موصل مناهج البحث" بتعريف تفصيل عن المجموع الكلي:

Populasi adalah keseluruhan objek penelitian yang terdiri dari manusia, hewan, tumbuh-tumbuhan, gejala nilai tes atau peristiwa sebagai sumber data yang memiliki karakteristik dalam suatu penelitian⁷

"المجموع الكلي هو جميع موضوعات البحث التي تتكون من إنسان وحيوان ونبات وظاهرة درجة اختبار أو حادثة كمصدر معلومات لها شخصيات أو خصائص في البحث"

بناءً على التعاريف السابقة يمكن الباحث الاستنباط على أن مجتمع البحث هو جميع موضوعات البحث التي تكون مركز البحث للحصول على المعلومات المطلوبة. بمناسبة موضوع هذه الرسالة، فعين الباحث أن مجتمع البحث في هذا البحث هو كل طلبة المستوى الثاني في معهد البر مكاسر الذين كانوا عددهم أربعة وعشرين طالباً.

⁷Herman Warsito, *Pengantar Metodologi Penelitian* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1992), h. 49.

ب) العينة

العينة عند سوحرسيمي أريكنتو هي:

Sebagian atau wakil dari populasi yang akan diteliti⁸

"جزء أو تمثيل من المجموع الكلي الذي سيجري عليه البحث"

فالعينة التي اختارها الباحث هي كل طالب المستوى الثاني في معهد البر. وفقا لما قالت سوحرسيمي أريكنتو أنه إذا اجتمع البحثي لايحوز مائة فممن الأحسن أن يجعلهم الباحث عينة نموذجية، وهذا البحث يسمى بالدراسة المسحية أو البحث المحسي.^٩ انتقى الباحث العينة عينة عشوائية من الفصلين المختارين، وفي هذا الصدد جعل طلاب المستوى الثاني في قسم المساء مجموعة تجريبية وطلاب المستوى الثاني في قسم الصباح مجموعة ضابطة.

٤. طريقة البحث التجريبي

البحث التجريبي يورط مجموعتين، المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية عادة يتسلم شيئا جديدا أو معاملة تحت عملية اكتشافية بينما يتسلم المجموعة الضابطة معاملة عادية مخالفة لما يتسلمها المجموعة التجريبية.

⁸Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Bumi Aksara, 1998), h. 109.

⁹Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Bumi Aksara, 1998), h. 109.

المجموعة المراقبة مفتقرة إليه مقارنة للتقدير هل الطريقة الجديدة أو المتجربة تؤثر أكثر تأثيرا بالنسبة إلى الطريقة العادية أو القديمة.

بعد أن تسلم كل مجموعة معاملة لفترات معينة يقوم الباحث باختبار عناصر التنوع المقيدة ويليه تعيين هل من خلاف ذي معنى بين فرقة وغيرها، بعبارة أخرى يعين الباحث هل تطبيق طريقة التدريس التعبير فعال ؟
البحث التجريبي حقيقة يقام لتأييد أو رفض الفروض التجريبية ولذلك استعداد الباحث في مبدأ الأمر مهتما بأشياء فيما يلي:

(١) التلاعب

من خصائص البحث التجريبي وجود تلاعب عناصر التنوع التي خططها الباحث. تلاعب عناصر التنوع في هذا السياق يخالف ما كان خارج السياق البحثي فالمراد بهذا التلاعب تصرف الباحث أو معاملته اعتبارا علميا قابلا للمسؤولية ومفتوحا للحصول على اختلاف الآثار لعناصر التنوع المقيدة. من عناصر التنوع القابلة للتلاعب طريقة التعليم المباشرة ومقدار المجموعة بخلاف الجنس والوضع الاجتماعي الاقتصادي يعني لا يمكن جعل طالب طالبة وكذلك بالعكس.

(٢) مراقبة عناصر التنوع

المراقبة محاولة الباحث لنقل آثار عناصر التنوع الأخرى على عناصر التنوع المقيدة التي قد تؤثر مظهر عناصر التنوع. عملية مراقبة عناصر التنوع في البحث التجريبي لها دور هام لأن عدم المراقبة لا يمكن الباحث القيام بتقدير عناصر التنوع المقيدة بالضبط وبدقة. ليسيطر على ذلك ففرق الباحث العملية التجريبية من عناصر التنوع الخارجية التي لا يحتاج إليها وقد تؤثر نتائج تقدير عناصر التنوع المقيدة. مع التفريق تؤكد الباحث أن هناك اختلافا بين المجموعتين التجريبية والمراقبة في عناصر التنوع المقيدة، بعبارة أخرى أن الاختلاف سببه تغيير المعاملة الذي قام به الباحث على عناصر التنوع الحرة.

وجود التغير في البحث يتعلق بضمان الباحث أن المجموعتين قد تسلمتا المواد الدراسية المتعادلة والمتساوية. فالباحث هنا يحاول أن يساوي المعاملات التي تتسلمها المجموعة ان كلاهما في جميع عناصر التنوع غير المقيدة.

وإذا كان في أواخر فترات اختلاف بين المجموعتين في إنجاز أو تمثيل المتجرب المقيد، فأسند ذلك الاختلاف إلى عناصر التنوع الحرة.

(٣) المراقبة

لمعرفة وجود أثر تلاعب عناصر التنوع المقيدة في البحث التجريبي يقوم الباحث بمراقبة تصرفات موضوعات البحث باستخدام أدوات البحث. غرض قيام الباحث بالمراقبة تسجيل الظواهر الظاهرة من عناصر التنوع المقيدة ثمرة المراقبة وتلاعب عناصر التنوع. كما أن من خلال ذلك يعرف هل التدريس المراد تطبيقها فعال في ترقية مهارة الكتابة. ولذا بعد المعاملة يقدر الباحث مهارة الكتابة للمجموعتين التجريبية والمراقبة، بتعبير آخر أراد الباحث مساوية المجموعتين فلا فرق بينهما إلا في عناصر التنوع الحرة التي بسببها الباحث، على سبيل المثال كما يراد من هذا البحث تعليم اللغة العربية فالمجموعة التجريبية تعلم بطريقة تدريس التعبير بينما تعلم المجموعة المراقبة بالتدريس العادي أو القديم.

الباحث في القيام بهذا البحث يستخدم الاختبارين الأول والآخر وبعد اختيار وتعيين المجموعتين التجريبية والمراقبة يليه اختبارهما اختباراً مبدئياً لمعرفة حالة اختلاف بينهما. فعدم اختلاف كبير بينهما بيان عن نتيجة الاختبار الجيدة. الباحث في هذا البحث لا بد أن يوجه اهتمامهم بالخطوات الآتية:

- ❖ أن يقوم الباحث بالدراسة الاستقرائية في المشكلات التي يراد منها حلها
- ❖ أن يقوم بتعيين هوية المشكلات

❖ أن يقوم بدراسة المراجع المتعلقة بالبحث وتكوين فروض البحث وتعيين تحديد العمليات وعناصر التنوع.

❖ أن يخطط خطة البحث التي تشمل على:

- تعيين هوية عناصر التنوع الخارجية التي لا يحتاج إليها وقد تلوث العملية التجريبية

- تعيين الكيفية لمراقبتها

- اختيار تصميم البحث المصيب

- تعيين موضوع البحث

- تقسيم الموضوع إلى المجموعتين التجريبية والمراقبة

- تجهيز أدوات البحث المناسبة وتصحيحها للحصول على الأدوات التي تفي

الشروط المطلوبة لسحب المعلومات المحتاج إليها

- تعيين هوية طريقة جمع المعلومات وتعيين الفروض

❖ أن يقوم بالتجريب

❖ أن يصنع المعلومات المؤقتة من عملية التجريبية

❖ تنظيم وتوصيف المعلومات حسب عناصر التنوع المعينة

❖ أن يقوم بتحليل المعلومات بالطريقة الإحصائية المناسبة

❖ وضع تقرير البحث التجريبي

٥. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع المعلومات عامل من العوامل التي لا بد من أن يحتسبها الباحث في البحث. استخدام هذه الطريقة يلائم حوائج وكفاءات تحليل الباحث. أما طرائق جمع المعلومات التي سلكها الباحث في هذا البحث بخطوات. للحصول على المعلومات الصحيحة الدقيقة من البحث وكتابة هذه الرسالة يستخدم الباحث كفايات فيما يلي:

(١) الاستعداد

قبل أن يتجه إلى مكان البحث لجمع المعلومات المحتاج إليها في كتابة هذه الرسالة لقد تقدم الباحث على تجهيز خطة البحث وورقة إذن البحث من المكتبات المعلقة به.

(٢) البحث المكتبي

البحث المكتبي هو جمع المواد والمعلومات عن طريق البحث المكتبي أي بحث الكتب والمراجع الأخرى التي تتعلق بموضوع البحث. أما الطرائق المستخدمة في البحث المكتبي ففيما يلي:

أ- المقتطفات المباشرة أي يقتطف الباحث مواد مؤلفة وآراء العلماء

والباحثين وكتابات بعدم تغيير تحريرها

ب- المقتطفات غير المباشرة أي يقتطف الباحث مواد مؤلفة وآراء العلماء

والباحثين باختصار وتعليق ما أن ذلك لا يغير ما كان في الأصل

بعضه أو كله.

(٣) البحث الميداني

البحث الميداني هو طريقة جمع المعلومات عما حدث وسط الحياة الجماعية

مخصصا وواقعيا. مع القيام بالبحث المباشر على موضوع البحث أي جميع الطلاب

والأساتذة سيجعل للباحث معلومات عن مبحث هذه الرسالة.

أما الطرائق المستخدمة في جمع معلومات البحث الميداني فهي:

(أ) الطريقة الوثائقية أي يجمع الباحث المعلومات بتسجيل الأشياء التي تتعلق

بمسائل البحث. سيأخذ الباحث المعلومات عن أحوال المعهد والمباني

ومكملات المعهد وغيرها من الأشياء التي تتعلق بمبحث هذه الرسالة.

(ب) الاختبار المبدئي، يقام به لمعرفة مهارة الكتابة لدى الطلاب.

(ج) المعاملة أي قيام الباحث بتطبيق طريقة تدريس التعبير لدى الطلبة.

(د) الاختبار النهائي، يقام به لمعرفة ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.

هـ) المراقبة أي طريقة جمع المعلومات بالمراقبة المباشرة على تطبيق طريقة تدريس التعبير في ترقية مهارة الكتابة لدى طلاب المستوى الثاني أثناء تنفيذ العملية التعليمية. والمعلومات المتعلقة باستجابات الطلاب عن ترقية مهارة الكتابة سيعثر عليها الباحث باستخدام ورقة المراقبة.

٦. أدوات البحث

الأدوات التي يستخدمها الباحث لجمع المعلومات على حسب المسائل التي يراد بحثها في هذا البحث هي:

أ) تصميم الوثيقة؛ يستخدمه الباحث لجمع المعلومات المتعلقة بهذا البحث.
 ب) ورقة أسئلة الاختبار المبدئي؛ يمتحن بها الباحث الطلبة لمعرفة ما لهم من مهارة الكتابة بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير التي تفيد مقارنة نتائج الاختبار النهائي بعد العملية التعليمية.

ت) دليل المعاملة؛ تطبيق طريقة تدريس التعبير في تعليم الطلبة.
 ث) ورقة أسئلة الاختبار النهائي؛ يمتحن بها الباحث الطلبة لمعرفة نجاح الطلاب وترقية مهارة كتابتهم بتطبيق طريقة تدريس التعبير.

ج) دليل المراقبة الذي جهزه الباحث أثناء مراقبته عملية التعلم والتعليم المباشرة خاصة على طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلبة معهد البر "مكاسر".

٧. طريقة تحليل البيانات

المعلومات التي تم جمعها يحللها الباحث باستخدام الطريقة الإحصائية الوصفية. الإحصائية الوصفية هي الإحصائية المستخدمة لتحليل المعلومات عن طريق وصف المعلومات كما كانت دون أي قصد لسحب الاستنباط المطرد للعام أو التعميم.

أما الطريقة التحليلية التي يستخدمها الباحث في تنظيم المعلومات حتى تكون تركيب نظام البحوث فهي:

أ. التحليل الإحصائي الوصفي؛ يستخدم لإتيان بوصف نتائج الدراسة اللغوية العربية التي عثر عليها طلاب المجموعتين المختبرين. فنتائج هذه الدراسة تقارن باستخدام ترتيب المرتبات فيما يلي:^{١٠}

¹⁰ Tanwey Gerson Ratumanan dan Theresia, *Evaluasi Hasil Belajar Yang Relevan dengan Kurikulum Berbasis Kompetensi* (Surabaya: Unesa University Press, 2003), h. 19.

الدرجة المئوية	الطبقات	رقم
$90\% \leq x$	ممتاز	١
$75\% \leq x < 90\%$	جيد جدا	٢
$60\% \leq x < 75\%$	جيد	٣
$40\% \leq x < 60\%$	متوسط	٤
$x < 40\%$	ضعيف	٥

ب. طريقة الوصفي الكمي

تستخدم هذه الطريقة لوصف المعلومات الكمية بخطوات فيما يلي:

أ) جدول تكرر؛ تعيين معدل الدرجة برموز:

$$M_x = \frac{\sum X}{N}$$

Keterangan

M_x = Nilai rata-rata

$\sum X$ = Jumlah dari hasil perkalian antara dari masing-masing kelompok

N = Jumlah sampel

(Gay, L.R., 1990: 361)

M A K A S S A R

حيث:

$$M_x = \text{معدل الدرجة}$$

$$\sum X = \text{جملة حاصل الضرب من كل مجموع}$$

$$N = \text{جملة العينة}$$

(ب) الانحراف المجموعة

$$SD = \frac{\overline{SS}}{N-1} \quad \text{dimana} \quad SS = \sum x^2 = \frac{\sum x^2}{N}$$

Keterangan :

SD = Standar deviasi

$\sum x$ = Jumlah nilai rata-rata

$(\sum x)^2$ = Jumlah nilai rata-rata setelah dikuadratkan

N = Jumlah sampel

SS = Standar skor

(Gay, L.R., 1990 : 362)

حيث: UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

$$SD = \text{مستوى الانحراف}$$

$$\sum X = \text{جملة معدل الدرجة}$$

$$(\sum x)^2 = \text{جملة معدل الدرجة المربعة}$$

$$N = \text{جملة العينة}$$

$$SS = \text{مستوى الدرجة}$$

ت. تعيين فرق كبير بين المجموعتين التجريبية والمراقبة. هذا النوع من الاختبار يقام

باستخدام "uji t" برمز فيما يلي:

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{SS_1 + SS_2}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}}$$

Keterangan:

t = Hasil perbedaan signifikan antara kelompok eksperimen dengan kelompok kontrol

\bar{X}_1 = Nilai rata-rata kelas eksperimen

\bar{X}_2 = Nilai rata-rata kelas kontrol

SS_1 = Jumlah standar skore dari kelas eksperimen

SS_2 = Jumlah standar score dari kelas eksperimen

n_1 = Jumlah sampel pada kelompok eksperimen

n_2 = Jumlah sampel pada kelompok kontrol

1 = Constant number

2 = Number of class

(Gay, L.R., 1990 :400)

حيث:

T = حاصل فرق كبير بين المجموعة التجريبية والمجموعة المراقبة

\bar{X}_1 = معدل الدرجة للمجموعة التجريبية

\bar{X}_2 = معدل الدرجة للمجموعة المراقبة

SS_1 = جملة مستوى الدرجة من المجموعة التجريبية

SS_2 = جملة مستوى الدرجة من المجموعة المراقبة

n_1 = جملة العينة عند المجموعة التجريبية

n_2 = جملة العينة عند المجموعة المراقبة

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. لمحة عامة عن معهد البر مكاسر

١. لمحة تاريخية عن معهد البر

يعد معهد البر من المؤسسة التعليمية التي تشتغل في مجال تعليم اللغة العربية والدراسات الإسلامية. ويكون مقر هذا المعهد في حي جامعة محمدية مكسر. يهدف معهد البر إلى تخريج طلاب مسلمين ذوي كفاءة متخصصين في العلوم الإسلامية، مجيدين ترجمة اللغة العربية إلى لغتهم الأم والتحدث بها، ذوي خبرة في نشر الدين الإسلامي وثقافته ولغته الرسمي اللغة العربية، ويستطيعون أن يحلوا المشكلات الدينية الحديثة المنتشرة بين المجتمع. وللوصول إلى ذلك الهدف، هيأ المعهد بيئة تعليمية هادفة لطلابه ليساعدهم على استيعاب اللغة العربية في أسرع وقت ممكن، وكذلك فهم العلوم الإسلامية، وذلك بإعداد الوسائل المساعدة للطلاب كالغرف الدراسية والمكتبة وسكن الطلاب ومعمل اللغة وغيرها. أسس المعهد رسمياً سنة ١٩٩٦م، وحضور المعهد نتيجة التعاون بين مجلس رئاسة محمدية المركزية بجاكرتا ومؤسسة دار البر بدبي، الإمارات العربية المتحدة. واختيار منظمة محمدية للتعاون معه نظراً إلى أن محمدية من إحدى المنظمات

الإسلامية الكبرى بإندونيسيا ذات أساس متين حكما وقبولا، فتمكن من دعم هدف المؤسسة وأنشطتها في مجال التعليم والدعوة.

أما مؤسسة دار البر، لقد تم تأسيسها بأيدي رجال الأعمال المسلمين بالإمارات العربية المتحدة، حيث قاموا بتبرع أموالهم لتوزيعها في بلاد المسلمين، وذلك لإقامة المؤسسات الإسلامية ونشر الإسلام، كبناء المساجد، وديار الأيتام، وغيرها. وبعد تأسيس هذه المؤسسة رسميا، اتفق المتبرعون على تسميتها بمؤسسة دار البر.

وفي الخطوات اللاحقة، تحول اسم المؤسسة من دار البر إلى مؤسسة مسلمي آسيا الخيرية (Asia Moslem Charity Foundation) سنة ٢٠٠٢، وركزت أنشطتها في إشراف المعاهد التعليمية الإسلامية وتطويرها. أخذت المؤسسة مقرها الآن في جاكارتا بدعم متبرعي الإمارات المسلمين المالي. أما المتبرع الرئيسي لهذه المؤسسة الشيخ محمد محمد طيب خوري، وهو كمشرف لها.

٢. رؤية المعهد ورسالته

تمشي رؤية المعهد وفق الرؤية الأساسية التي وضعتها مؤسسة مسلمي آسيا الخيرية (AMCF) بصفاتها كمشرف على جميع المعاهد التي تحت إدارتها، وهي:

"تحقيق التميز في تعليم اللغة العربية والدراسات الإسلامية طبقا للقرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة".

وأما رسالة المعهد فتشمل ما يلي :

- أ) زيادة عدد العلماء المرشدين والمدرسين المؤهلين في إندونيسيا عموما وفي المنطقة التي يقع فيها المعهد خصوصا، ليساهموا بدورهم في حل المشكلات الاجتماعية في إندونيسيا أو منطقتهم بتوفير التوجيه السليم لعامة الناس.
- ب) تعليم اللغة العربية السليمة " لغة القرآن الكريم " للإندونيسيين خصوصا، وأولئك الذين تخرجوا من الجامعات والكليات الإسلامية بدون تعلم اللغة العربية.
- ج) توضيح وتعليم الدراسات الإسلامية الأساسية الصحيحة "العقيدة" طبقا للقرآن الكريم والسنة الشريفة باللغة العربية في جميع المراحل الدراسية.
- د) تطبيق مبادئ الإسلام الأساسية في التعليم بالنسبة للجنسين وبالتساوي ولكن بشكل منفصل.
- هـ) توفير بيئة تعليمية سليمة للطلاب لمواصلة تعليمهم بشكل أسرع وأفضل.
- و) توفير نظام تعليمي حديث عالي الجودة وذلك بتوفير المعدات والمعامل اللغوية اللازمة والمكتبات التعليمية والمواد العلمية والكتب والمقررات الدراسية الممتازة.

(ز) الدعم والترويج لبرامج حفظ القرآن الكريم.

(ح) وضع مجموعة من القواعد والنظم لغرض خلق بيئة مترابطة و منضبطة داخل المعهد.

(ط) وأن يصبح المعهد نموذجا حيا ذا مستوى عال وممتاز بين المعاهد الإندونيسية المحلية بحيث يكون مثالا لفهم واستيعاب الجودة والنوعية العالية وليكون قدوة لبقية المعاهد المحلية.

٣. الأقسام الدراسية

لمعهد البر أقسام دراسية أربعة :

أ) قسم الإعداد اللغوي.

تعتبر مرحلة الإعداد اللغوي بداية المراحل الدراسية في المعهد، ويدرس فيه الطلاب سنتين بأربعة فصول دراسية . وقد مهّد المعهد برنامجا تمهيدا للطلاب الجدد الذين لم يكن لديهم خلفية لغوية كافية، وذلك لمدة فصل دراسي واحد. ولهذا القسم فترتان؛ صباحية ومساءلة.

(ب) قسم تحفيظ القرآن.

فهذا القسم يخص الطلاب الذين ركزوا أنفسهم لحفظ كتاب الله الكريم، على الرغم أنهم يدرسون بعض العلوم المتعلقة بالقرآن كالتفسير وعلوم القرآن وغيرهما، دعما لحفظهم. والمدة الدراسية لهذا القسم سنتان.

(ج) قسم الشريعة (الأحوال الشخصية)

يعتبر هذا القسم مرحلة تلي قسم الإعداد اللغوي، إذ يدرس فيه من تخرج في قسم الإعداد اللغوي، أو من له خلفية لغوية كافية. وتكون مدة دراسته أربع سنوات.

(د) قسم الدعوة والإعلام.

هذا القسم هو أحدث قسم للمعهد. يتخصص الطلاب في هذا القسم بعلوم الدعوة والإعلام بعد دراستهم للغة العربية. ومدة دراسته أربع سنوات تضمنت فيها السنتان من قسم الإعداد.

٤. أحوال مدرسي المعهد وطلابه والوسائل التعليمية المؤيدة في المعهد.

يرتبط المدرسون بطلابهم في مجال التعليم ارتباطا قويا لا يمكن فصل بعضهم عن بعض. وإن للمدرسين دورا هاما في طريقة التعليم الحسنة. لذلك يجب عليهم تزويد أنفسهم بالمهارات في مجال التعليم. فلا سبيل للفرار من هذه المسؤولية

الكبيرة، فلا بد من بذل الأفكار والآراء والجهود و الأوقات لترقية جودة عملهم في تعليم الطلاب وتثقيفهم.

أ) أحوال المدرسين

إن المدرس ركن أساسي في أي مؤسسة من المؤسسات التعليمية، فمؤسسة مسلمي آسيا الخيرية قد حاولت استيفاء أشخاص متميزين في أداء هذا المنصب الشريف، فبعون الله قد توفر لدى المعهد من يقوم بهذه العملية. ويمكن النظر إليهم في الجدول التالي:

الجدول الأول

أحوال الأساتذة في معهد البر جامعة محمديّة مكاسر قسم البنين

الرقم	الأسماء	التخرج	المنصب
١	لقمان عبد الصمد	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومدير المعهد
٢	شمس الدين عبد القادر	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ونائب المدير
٣	أندي حسن الدين	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ونائب المدير

٤	أنصار سلطان	ماجستير في معهد الخرطوم الدولي للغة العربية بالخرطوم السودان	مدرس ومشرف قسم شؤون الطلاب
٥	حسن جهانس	ماجستير جامعة إسلام آباد باكستان	مدرس ومشرف قسم شؤون الطلاب
٦	مصالح أسعد الدين	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم التعليم والمناهج
٧	روح القدس	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم التعليم والمناهج
٨	أحمد منور	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم النشاط
٩	محمد خيار حجازي	ماجستير جامعة إسلام آباد باكستان وماجستير بجامعة	مدرس ومشرف قسم النشاط

	علاء الدين الإسلامية		
١٠	شاهدين	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم اللغة
١١	عبد المنور	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم اللغة
١٢	مذكر أحلسان	معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا	مدرس ومشرف قسم السكن الداخلي
١٣	أرسول مدوفي	جامعة إفريقيا بالسودان	مدرس ومشرف قسم السكن الخارجي
١٤	أسدر يوسف	ماجستير جامعة مسلمي إندونيسيا	مدرس ومشرف قسم المطعم

المصدر: قسم التعليم والمناهج ٢٠١٦/٢٠١٧

يتبين من الجدول السابق أن المدرسين في معهد البر جامعة محمدية مكاسر كان عددهم كافيا لإجراء أنشطة التدريس في كل يوم، وأن كفاءتهم اللغوية متميزة حيث تخرجوا من المعاهد والجامعات المعروفة باللغة العربية والعلوم الإسلامية.

ب) أحوال الطلاب

للمعهد إحدى عشرة قاعة دراسية؛ ست قاعات للبنين وخمس قاعات للبنات. ولكثرة عدد الطلبة لجأ المعهد إلى تقسيم الطلبة إلى فترة صباحية؛ يدرسون من الساعة الثامنة إلى الثانية عشرة ظهرا، وفترة مسائية؛ يدرسون من الساعة الثانية والنصف إلى العشاء، وأما الفترة المسائية لقسم البنات فتبدأ من الساعة الواحدة ظهرا إلى الخامسة والنصف مساء. وفي الفصل الدراسي الثاني ١٤٣٨ هـ، عين ستة فصول لقسم البنين من الفترة الصباحية هي: فصل للتمهيدي، فصلان للمستوى الأول، وفصل لكل من المستويات الثاني والثالث والرابع، وأربعة فصول من الفترة المسائية هي: فصل للتمهيدي، وفصلان للمستوى الأول وفصل للمستوى الثالث. ويمكن بيانه بالجدول التالي:

الجدول الثاني

أحوال الطلاب قسم البنين في معهد البر جامعة محمدية مكاسر

الرقم	الفترة	المستوى	العدد
١	الصباحية	التمهيدي	٣٤
٢		الأول أ	٢٦
٣		الأول ب	٣٠
٤		الثاني	٣٦
٥		الثالث	٣١
٦		الرابع	٢٧
٧	المسائية	التمهيدي	١٩
٨		الأول أ	٢٦
٩		الأول ب	٢٦
١٠		الثاني	٢١
١١		الثالث	٢٠
العدد			٢٩٨

المصدر: قسم شؤون الطلاب ٢٠١٦/٢٠١٧

وقد يتغير عدد الفصول في الفترتين الصباحية والمسائية حسب عدد الطلبة في بداية الفصل الدراسي، لأن تسجيل الطلاب الجدد يكون في كلبداية الفصل الدراسي.

ج) أحوال الوسائل التعليمية

من اللازم عدم إمكان القيام بأي عمل دون وسائل متعلقة بذلك العمل، وعملية التعليم أفقر إلى تلك الوسائل، لاسيما في يومنا الحاضر حيث تنتشر الوسائل الحديثة في كل جوانب الحياة الإنسانية التي تجعل أمور حياتهم سهلة ميسرة، وعملية التعلم والتعليم أولى. والجدول التالي يشير إلى الوسائل الموجودة في معهد البر جامعة محمدية مكاسر :

الجدول الثالث

أحوال الوسائل التعليمية في معهد البر جامعة محمدية مكاسر

لقسم الإعداد اللغوي

الرقم	المباني	الأحوال		العدد
		الجيد	الفاقد	
١	غرفة لمدير المعهد	✓	—	١
٢	غرفة للمدرسين	✓	—	٢

٣	غرفة للمحاسب	✓	-	١
٤	غرفة لأمين السر	✓	-	١
٦	غرفة للكاتب (مساعد المكتب)	✓	-	٢
٧	فصول للتعليم والتعلم	✓	-	١١
٨	غرفة لجمعية الطلبة	✓	-	١
٩	غرفة للمكتبة	✓	-	١
١٠	معمل اللغة	-	✓	١
١١	غرفة للاجتماع	✓	-	١
١٢	مسجد (داخل الجامعة)	✓	-	١
١٣	حمامات	✓	-	١٠
١٤	ملعب	✓	-	١
١٥	سكن الطلاب	✓	-	٢
١٦	مطعم	✓	-	١

المصدر: قسم التعليم والمناهج ٢٠١٦/٢٠١٧

تبين لنا من الجدول السابق أن وسائل التعليم في معهد البر متوفرة، وهذه كلها تساعد الطلاب في تعلمهم وإحضار البيئة المعينة لهم في اكتسابهم اللغة.

د. المنهج الدراسي

إن المنهج الدراسي الذي سار عليه معهد البر تابع لمنهج معهد العلوم الإسلامية والعربية بجاكرتا (LIPIA). واختيار هذا المنهج كمنهج مستخدم في معهد البر بناء على أنه أفضل منهج عند المؤسسة في تعليم اللغة العربية الحديث. ومن مميزات هذا المنهج أنه استخدم اللغة العربية كلغة يتكلم بها المدرسون والطلاب داخل الفصل وترك لغتهم الأم، وتبني الدروس على القرآن والسنة، ويهدف إلى استيعاب المهارات اللغوية الأربع؛ الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وطرق تعليم المواد الدراسية تتوافق مع خصائص كل مادة، كالخطابة، والنقاش، وغيرهما. أما الاختبارات فتكون بإنجاز الواجبات، والاختبار نصف الفصل، والاختبار النهائي، من كل فصل. فيمكن توضيح المنهج كآتي:

الجدول الرابع

المنهج الدراسي لقسم الإعداد اللغوي

المواد الدراسية	المستويات			
	التمهيدي	الأول	الثاني	الثالث
١. علوم اللغة العربية				
العربية	١٧	—	—	—
تدريبات لغوية	—	٦	٤	—
تعبير تحريري	—	٢	٢	٣
تعبير شفوي	—	٤	٤	٣
قراءة	—	٦	٦	٣
كتابة وخط	—	١	٢	١
أصوات	٢	٢	—	—
قواعد	—	٢	٢	٤
أدب	—	—	—	٢
بلاغة	—	—	—	٢

٢. الدراسات الإسلامية					
٣	٣	٣	٣	٣	القرآن والتجويد
٢	٣	٣	٣	٣	القرآن والتفسير
٢	٢	٢	٢	٢	الحديث
١	١	١	١	١	التوحيد
١	١	١	١	١	الفقه
١	١	١	١	١	أصول الفقه
١	١	١	١	١	تاريخ الإسلام
٣	١	١	١	١	الثقافة الإسلامية
					العدد
٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	الحصص الدراسية
٤	٨	٨	٨	١٢	المواد الدراسية

المصدر: قسم التعليم والمناهج ٢٠١٦/٢٠١٧

MAKASSAR

ب. مستوى مهارة الكتابة بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير لطلاب معهد
البر مكاسر.

بناء على الحصول عليها من نتائج البحث في معهد البر بدون تطبيق طريقة
تدريس التعبير فيقدم الباحث مواد أولى مكتوبة داخل الجدول لبيان وتبسيط المواد
التي صدرها من أجلها الطلبة. بناء على نتائج الإختبار عند المجموعتين التجريبية
والضابطة فحصل الباحث على المواد كما يلي:

الجدول الخامس

نتائج الاختبار المبدئي عند المجموعة التجريبية والضابطة

رقم	الأسماء	المجموعة	نتيجة	الأسماء	المجموعة	نتيجة
١	حسن المجيد	التجريبية	٩٣	شمس الدين	الضابطة	٧٧
٢	برهان	التجريبية	٩٠	إيندرا أديتيا	الضابطة	٧٣
٣	الدين	التجريبية	٨٩	محمد يوسف	الضابطة	٧١
٤	ذو الفكري	التجريبية	٨٨	محمد دارس	الضابطة	٧٠
٥	حذيفة	التجريبية	٨٧	عرفان	الضابطة	٦٨
٦	فتح الرحمن	التجريبية	٨٣	نيروان سليم	الضابطة	٦٧
٧	عصر الله	التجريبية	٨٢	حسرون	الضابطة	٦٦
٨	المان	التجريبية	٨١	القديري	الضابطة	٦٥
٩	محمد غفار	التجريبية	٧٧	واحد ح.ن	الضابطة	٦٢
١٠	عناية الله	التجريبية	٧٦	عمران	الضابطة	٦٠
١١	محمد صالح	التجريبية	٧٤	حميد	الضابطة	٥٧
١٢	زيتون	التجريبية	٧٠	فارح رحمة	الضابطة	٥٥
مجموع			$\Sigma X_1 = 990$	مجموع		$\Sigma X_2 = 791$

بناء على المواد عليها، فمجموع نتائج الاختبار المبدئي عند المجموعة التجريبية ٩٩٠، أما طلبة المجموعة الضابطة فحصلوا على ٧٩١ عند الاختبار المبدئي.

ج. مستوى مهارة الكتابة بتطبيق طريقة تدريس التعبير لطلاب معهد البر مكاسر.

لمعرفة تفريق نتائج طلبة المستوى الثاني لمعهد البر بتطبيق طريقة تدريس التعبير، فيقدم الكاتب مواد ثانية مكتوبة داخل الجدول لبيان وتبسيط المواد التي صدر من أجلها الطلبة. بناء على نتائج الاختبار النهائية عند المجموعتين التجريبية والضابطة فحصل الكاتب على المواد كما يلي:

الجدول السادس

نتائج الاختبار النهائي

المجموعة التجريبية والضابطة

رقم	الأسماء	المجموعة	نتيجة	الأسماء	المجموعة	نتيجة
١	حسن المجيد	التجريبية	٩٧	شمس الدين	الضابطة	٨٤
٢	برهان الدين	التجريبية	٩٥	إيندرا أديتيا	الضابطة	٧٩
٣	ذو الفكري	التجريبية	٩٣	محمد يوسف	الضابطة	٧٥

٧٢	الضابطة	محمد دارس	٩١	التجريبية	حذيفة	٤
٧٠	الضابطة	عرفان	٩٠	التجريبية	فتح الرحمن	٥
٦٩	الضابطة	نيروان عليم	٨٨	التجريبية	عصر الله	٦
٦٨	الضابطة	حسرون	٨٦	التجريبية	المان	٧
٦٧	الضابطة	القدرى	٨٤	التجريبية	محمد غفار	٨
٦٥	الضابطة	واحد ح.ن	٨٠	التجريبية	عناية الله	٩
٦٢	الضابطة	عمران	٨٠	التجريبية	محمد صالح	١٠
٥٨	الضابطة	حميد	٧٩	التجريبية	زيتون	١١
٥٦	الضابطة	فراح رحمة	٧٧	التجريبية	فائز	١٢
$\Sigma X_1 =$ ٨٢٥	مجموع		$\Sigma X_1 =$ ١٠٤٠	مجموع		

بناء على المواد عليها، فمجموع اختبار المجموعة التجريبية الأخيرة ١٠٤٠،

أما طلبة المجموعة الضابطة فحصلوا على ٨٢٥ عند الاختبار النهائي.

د. طريقة تدريس التعبير وفعاليتها فى ترقية مهارة الكتابة العربية لطلاب
معهد البر مكاسر.

بناء على المواد المحصول عليها من نتائج البحث فى المستوى الثانى بمعهد

البر، فيقدم الكاتب مواد أساسية مكتوبة داخل الجدول لبيان وتبسيط المواد التي

صدر من أجلها الطلبة. بناء على نتائج الاختبارين الأولى والنهائية عند المجموعتين التجريبية والضابطة فحصل الباحث على المواد كما يلي:

الجدول السابع

نتائج الاختبار المبدئي والاختبار النهائي

عند المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

رقم	المستجيبون	المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
		الاختبار المبدئي	الاختبار النهائي	الاختبار المبدئي	الاختبار النهائي
١	المستجيب ١	٩٣	٩٧	٧٧	٨٤
٢	المستجيب ٢	٩٠	٩٥	٧٣	٧٩
٣	المستجيب ٣	٨٩	٩٣	٧١	٧٥
٤	المستجيب ٤	٨٨	٩١	٧٠	٧٢
٥	المستجيب ٥	٨٧	٩٠	٦٨	٧٠
٦	المستجيب ٦	٨٣	٨٨	٦٧	٦٩
٧	المستجيب ٧	٨٢	٨٦	٦٦	٦٨
٨	المستجيب ٨	٨١	٨٤	٦٥	٦٧

٦٥	٦٢	٨٠	٧٧	المستجيب ٩	٩
٦٢	٦٠	٨٠	٧٦	المستجيب ١٠	١٠
٥٨	٥٧	٧٩	٧٤	المستجيب ١١	١١
٥٦	٥٥	٧٧	٧٠	المستجيب ١٢	١٢
$\Sigma X_2 =$ ٨٢٥	$\Sigma X_1 =$ ٧٩١	$\Sigma X_2 =$ ١٠٤٠	$\Sigma X_1 =$ ٩٩٠		

بناءً على المواد المحصول عليها، فمجموع نتائج إختبار المجموعة التجريبية الأولى ٩٩٠ ونتائج إختبارهم الأخيرة ١٠٤٠، أما طلبة المجموعة الضابطة فحصلوا على ٧٩١ عند الإختبار المبدئي و ٨٢٥ عند الإختبار النهائي.

الجدول الثامن

النسبة المئوية

نتائج الإختبار المبدئي والآخر عند المجموعة التجريبية

رقم	المرتبات	فاصلة	الاختبار المبدئي		الاختبار النهائي	
			F	%	F	%
١.	ممتاز	$90\% \leq x$	٢	١٧%	٥	٤٢%
٢.	جيد جدا	$75\% \leq x < 90\%$	٩	٧٥%	٧	٥٨%
٣.	جيد	$60\% \leq x < 75\%$	١	٨ %	—	

٤.	مقبول	$40 \% \leq x \leq 60\%$	—	—	—
٥.	راسب	$x < 40\%$	—	—	—
مجموع					
			١٢	١٠٠ %	١٢
			١٢	١٠٠ %	١٠٠ %

بناءً على المواد السابقة رأينا أن مجموع العينة النموذجية عند المجموعة التجريبية ١٢ نفراً حيث أن نتائج مائوية الاختبار المبدئي للطلبة بمستوى "ممتاز" ١٧ %، وبمستوى "جيد جداً" ٧٥ %، وبمستوى "جيد" ٨ %، أما نتائجهم عند الاختبار النهائي بمستوى "ممتاز" ٤٢ %، وبمستوى "جيد جداً" ٥٨ %.

الجدول التاسع

النسبة المئوية

نتائج الاختبار المبدئي والآخر عند المجموعة الضابطة

رقم	المرتبات	فاصلة	الاختبار المبدئي		الاختبار النهائي	
			F	%	F	%
١.	ممتاز	$90 \% \leq x$	—	—	—	—
٢.	جيد جداً	$75 \% \leq x < 90\%$	١	٨ %	٣	٢٥ %
٣.	جيد	$60 \% \leq x < 75\%$	٩	٧٥ %	٧	٥٨ %
٤.	مقبول	$40 \% \leq x \leq 60\%$	٢	١٧ %	٢	١٧ %

٥.	راسب	$x < 40\%$	-	-	
مجموع					
			١٢	١٠٠%	١٢
			١٢	١٠٠%	١٠٠%

بناء على المواد السابقة رأينا أن مجموعة العينة النموذجية عند المجموعة الضابطة ١٢ نفرا حيث أن نتائج مائوية الاختبار المبدئي للطلبة بمستوى "جيد جدا" ٨ %، وبمستوى "جيد" ٧٥ %، وبمستوى "مقبول" ١٧ % . أما نتائجهم عند الاختبار النهائي لمستوى "جيد جدا" ٢٥ %، وبمستوى "جيد" ٥٨ %، وبمستوى مقبول ١٧ % .

الخطوة الآتية تعيين معدل الدرجة لمعلومات طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر. نتائج حساب معدل درجات الطلاب ومستوى انحرافها من نتائج الاختبارين الأول والآخر باستخدام الرموز:

أ. معدل درجات الفصل التجريبي

١. الاختبار المبدئي

$$X_1 = \frac{\sum X_1}{N}$$

$$X_1 = \frac{990}{12}$$

٢. الاختبار النهائي

$$X_2 = \frac{\sum X_2}{N}$$

$$X_2 = \frac{1040}{12}$$

$$X_2 = 86,7$$

ب. معدل درجات الفصل المراقب

١. الاختبار المبدئي

$$X_1 = \frac{\sum X_1}{N}$$

$$X_1 = \frac{791}{12}$$

$$X_1 = 65,9$$

٢. الاختبار النهائي

$$X_2 = \frac{\sum X_2}{N}$$

$$X_2 = \frac{825}{12}$$

$$X_2 = 68,75$$

بناءً على معدل درجات نتائج استخدام طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في

ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر أن نتائج الاختبار المبدئي لدى

طلاب المجموعة التجريبية هي ٨٢,٥ ونتائجهم عند الاختبار النهائي هي ٨٦,٧.

أما نتائج الاختبار المبدئي لدى طلاب المجموعة الضابطة هي ٦٥،٩ ونتائجهم عند الاختبار النهائية هي ٦٨،٧٥.

بمناسبة التنوع الوصفي لنتائج اختبار الطلاب، فنوافق جدول تقييم مرجع المقياس (PAP) كما يلي:

الجدول العاشر

جدول تقييم مرجع المقياس (PAP)

الرقم	مرتبات	درجة فهم المواد
١.	ممتاز	١٠٠ - ٨٦
٢.	جيد جدا	٨٥ - ٧١
٣.	جيد	٧٠ - ٥٦
٤.	وسط	٥٥ - ٤١
٥.	ضعيف	٤٠ - ٢٦

بناء على جدول تقييم المرجع المستخدم في معهد البر مكاسر، فيمكن النظر إلى أن نتائج الدراسة من معدل درجات الفصل المجرب هي ٨٦،٧ وتكون في الدرجة "ممتازة"، أما نتائج الدراسة من معدل درجات الفصل المراقب هي ٦٨،٧٥ وتكون في الدرجة "الجيدة".

فالخطوة الآتية هي تعيين مستوى القيم ويليها تعيين مستوى الانحراف

باستخدام الرموز كما يلي:

١. مستوى القيم

- المجموعة التجريبية

$$\begin{aligned}
 SS_1 &= \sum X_1^2 - \frac{\sum X_1^2}{N_1} & SS_2 &= \sum X_2^2 - \frac{\sum X_2^2}{N_2} \\
 &= 82238 - \frac{990^2}{12} & &= 90630 - \frac{1040^2}{12} \\
 &= 82238 - \frac{980100}{12} & &= 90630 - \frac{1081600}{12} \\
 &= 82238 - 81875 & &= 90630 - 90133,33 \\
 &= \mathbf{563} & &= \mathbf{496,67}
 \end{aligned}$$

- المجموعة الضابطة

$$\begin{aligned}
 SS_1 &= \sum X_1^2 - \frac{\sum X_1^2}{N_1} & SS_2 &= \sum X_2^2 - \frac{\sum X_2^2}{N_2} \\
 &= 52611 - \frac{791^2}{12} & &= 57449 - \frac{825^2}{12} \\
 &= 52611 - \frac{625681}{12} & &= 57449 - \frac{680625}{12} \\
 &= 52611 - 52140,08 & &= 57449 - 56718,75 \\
 &= \mathbf{470,92} & &= \mathbf{730,25}
 \end{aligned}$$

٢. مستوى الانحراف

- المجموعة التجريبية

$$\begin{aligned}
 SD_1 &= \frac{\overline{SS_1}}{N-1} & SD_2 &= \frac{\overline{SS_2}}{N-1} \\
 &= \frac{\overline{563}}{12-1} & &= \frac{\overline{496,67}}{12-1} \\
 &= \frac{\overline{563}}{11} & &= \frac{\overline{496,67}}{11} \\
 &= \overline{51,18} & &= \overline{45,15} \\
 &= 7,15 & &= 6,72
 \end{aligned}$$

- المجموعة الضابطة

$$\begin{aligned}
 SD_1 &= \frac{\overline{SS_1}}{N-1} & SD_2 &= \frac{\overline{SS_2}}{N-1} \\
 &= \frac{\overline{470,92}}{12-1} & &= \frac{\overline{730,25}}{12-1} \\
 &= \frac{\overline{470,92}}{11} & &= \frac{\overline{730,25}}{11} \\
 &= \sqrt{\overline{42,81}} & &= \sqrt{\overline{66,37}} \\
 &= 6,54 & &= 8,15
 \end{aligned}$$

كل عمل أو كسب يحاول أن يحصل على أحسن نتيجة أو أحسن مما قبلها، هذا كما قال أحد الأساتذة في معهد البر . فعند كل تدريسه يحاول أن يركز اهتمام طلابه بالمواد المدرّسة. لقد تحمس الطلاب في اشتراك الدراسة بتطبيق طريقة

تدريس التعبير، لما أن الطريقة فيها تشجعهم في استخدام اللغة العربية أثناء فترات دراستهم في المعهد وليس قليلا منهم من طبقوها واستخدموه خارج الفصل في جميع أنشطتهم اليومية داخل المعهد. وهذا يساير بنظام المعهد عن وجوب استخدام اللغة العربية الذي لا بد من طاعته في جميع أعمالهم المعهدية اليومية.

ومن محاولة الأستاذ في تشجيع طلابه وإثارة ثقتهم النفسية هي محاولته في جمعهم في المجموع الدراسي كي يعلم الماهرون من الطلاب أصحابه في نفس المجموع الذين لم يجيدوا المواد الدراسية حتى يتحمسوا ويثقون بأنفسهم في التكلم باللغة العربية.

بناء على نتائج جميع المواد والمعلومات المحصول عليها من الطلاب في هذا البحث حيث أن المعلومات المقدمة التي حصل عليها الكاتب عبر إختباري المجموعتين التجريبية والضابطة أوليا ونهائيا والتي تم بحثها هي عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر.

وفي تجربة الفروض يقام بها استخدام تجربة ت (uji t) بالرموز كما يلي:

M A K A S S A R

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{SS_1 + SS_2}{n_1 + n_2 - 2} \left(\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}} \\
 &= \frac{86,75 - 68,75}{\sqrt{\frac{496,67 + 730,25}{12 + 12 - 2} \left(\frac{1}{12} + \frac{1}{12} \right)}} \\
 &= \frac{17,95}{\sqrt{\frac{1226,92}{22} \cdot \frac{2}{24}}} \\
 &= \frac{17,95}{55,77 \cdot 0,08} \\
 &= \frac{17,95}{\sqrt{4,46}} \\
 &= \frac{17,95}{2,11} \\
 &= 8,50
 \end{aligned}$$

نتائج تجربة الفروض التي قيم بها استخدام "uji t" يحصل عليها قيمة t_{hitung}

هي 8,50، أما قيمة t_{tabel} على رتبة معنى $\alpha 0,05$ مع $dk = 22$ هي: 2,074.

نتائج هذا التحليل يدل على أن إذا t_{hitung} أصغر من t_{tabel} ، فإن H_a

مقبولة وهي (2,074 < 8,50). ولذا H_a مقبولة و H_0 مردودة. ونستنتج أن طريقة

تدريس التعبير فعال في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر.

الباب الخامس

الخاتمة

أ) الخلاصات

بعد أن سرد الباحث عن طريقة تدريس التعبير وفعاليتها في ترقية مهارة الكتابة لطلاب معهد البر مكاسر فيأتي بالخلاصات، منها:

١. نتائج الاختبار الأولى للمجموعة التجريبية بدون تطبيق طريقة تدريس التعبير تشير إلى أن مهارة الكتابة عندها على درجة **جيدة جداً**، وعند **الجيدة**.

الذي ألقاه الباحث طريقة تدريس التعبير .
تشير أن ممتازة **جيدة**.

من هذا البحث يج طريقة تدريس التعبير فعال في

لطلاب معهد البر مكاسر.

ب) المقترحات

ما بلغ الباحث من نتائج هذا البحث، فيقدم بعض المقترحات

:

بمعهد البر مكاسه

تدريس التعبير في تعليم اللغة العربية، لاسيما في رفع

التي حصل عليها

ينبغي للأساتذة أن يحفظوا ويرقوا مستوى

الطلاب بمعهد البر بما أن نتائجهم في ممتازة.

التعبير التي تؤثر كذا لك في ترقية نتائج الدراسة العربية لدي الطلاب.

المراجع

أ. المراجع العربية

القرآن الكريم

أحمد، محمد عبد القادر. طرق تعليم اللغة العربية. الطبعة المبدئي؛ القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩.

إبراهيم، عبد العليم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. الطبعة السابعة، مصر: دار المعارف، ١٣٨٧ هـ/١٩٦٨ م.

سيد، المجيد أحمد منصور. علم اللغة النفسي. جامعة الملك سعود. الرياض: ١٩٨٢.

علي محمود السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية. الطبعة الأولى: القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م.

الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية. الجزء المبدئي. الطبعة السابعة والتسعون. بيروت - لبنان: المكتبة العصرية، ١٩٨٧ م.

فؤاد أحمد عليان. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع. ١٤١٣ هـ.

كامل محمد الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية: حقوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.

الهادي، محمد عفيفي وأصحابه، أصول التربية وعلوم النفس. مكتبة مصر: مطبعة
الفيحالة الجديدة.

ب. المراجع غير العربية

_____, *Metode Penelitian Administrasi*. Cet. XIV; Bandung: Alfabeta, 2006.

_____. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara, 1998.

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian*. Cet. VII; Jakarta: Rineka Cipta, 1991.

Arsyad, Azhar. *Bahasa dan Metode Pengajarannya (Beberapa Pokok Pikiran)*. Cet. II;
Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Cet. III; Malang: Misykat,
2005.

Emzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rajawali Pers, 2007.

Gerson, Tanwey Ratumanan dan Theresia. *Evaluasi Hasil Belajar Yang Relevan
dengan Kurikulum Berbasis Kompetensi*. Surabaya: Unesa University
Press, 2003.

Hadi, Sutrisno. *Statistik 2*. Jakarta: Andi Offset, 1980.

Hidayat, Dudung Rahmat. "Pendekatan CTL Sebagai Model Kontemporer
Pembelajaran Bahasa." Makalah yang disajikan pada Seminar Internasional
di Kenari Hotel, Makassar, 8-10 September 2005.

Kasim, Amrah. *Bahasa Arab Ditengah-tengah Bahasa Dunia*; Yogyakarta: Kota
Kembang, 2009.

Sudjono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada,
2007.

Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif, dan
R&D*. Cet. VI; Bandung: Alfabeta, 2008.

Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan*. Cet. VII; Bandung: CV. Alfabeta, 2008.

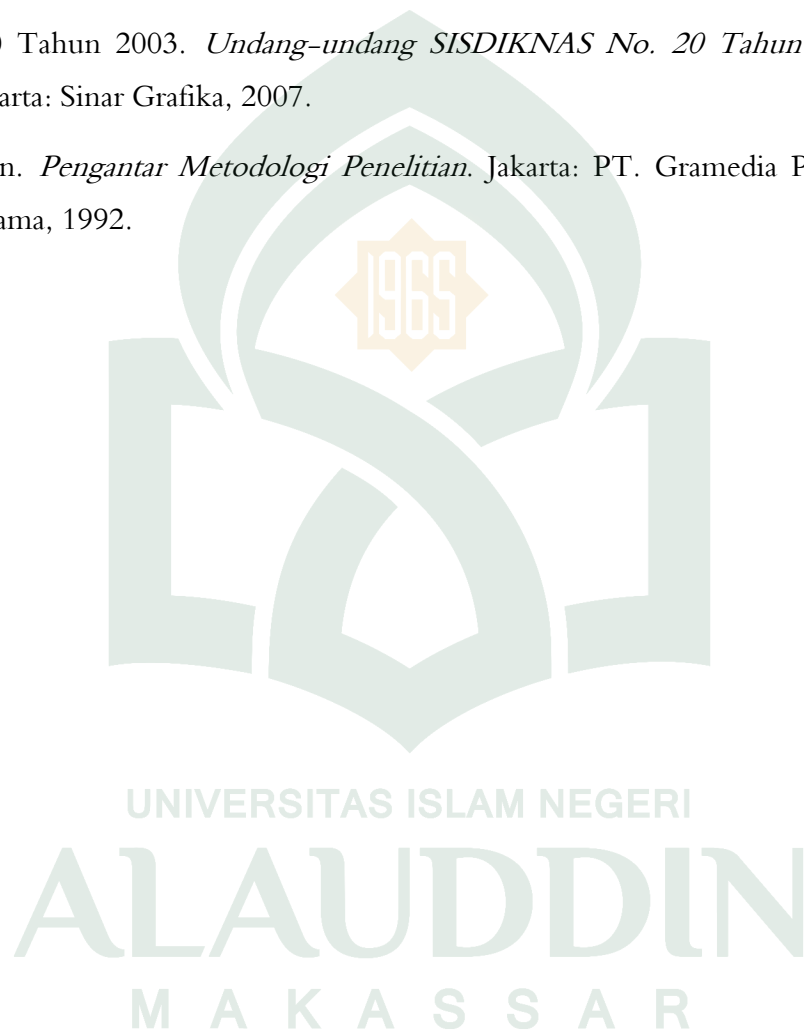
Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktinya*. Yogyakarta: Bumi Aksara, 2003.

Tiro, Muhammad Arif. *Dasar-dasar Statistik*. Cet. IV; Makassar: UNM, 2003.

UU RI No. 14 Tahun 2005. *Undang-undang Guru dan Dosen*. Jakarta: Sinar Grafika, 2011.

UU RI No. 20 Tahun 2003. *Undang-undang SISDIKNAS No. 20 Tahun 2003*. Jakarta: Sinar Grafika, 2007.

Warsito, Herman. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1992.



الملاحق

الملحق الأول

مادة التعبير الشفوي (الحوار)

إِلَى السُّوقِ

مُصْطَفَى وَحَسَنٌ يُرِيدَانِ أَنْ يَذْهَبَا لِشِرَاءِ بَعْضِ مَا يُرِيدَانِهِ وَهُمَا يَسْتَعِدَّانِ

لِلذَّهَابِ.

مُصْطَفَى : هَذَا هُوَ الْوَقْتُ الْمُنَاسِبُ لِلذَّهَابِ إِلَى السُّوقِ يَا حَسَنَ.

حَسَنٌ : إِنِّي أَنْتَظِرُكَ مِنْذُ سَاعَةٍ، وَقَدْ أَعَدَدْتُ وَرَقَةً وَكَتَبْتُ فِيهَا مَا أُرِيدُ

شِرَاءَهُ.

مُصْطَفَى : مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ ؟.

حَسَنٌ : سَأَشْتَرِي بَعْضَ الْمَلَابِسِ الشَّتَوِيَّةِ وَمِذْيَاعًا (رَدْيُو) صَغِيرًا-وَمَاذَا

سَتَشْتَرِي أَنْتَ يَا مُصْطَفَى ؟.

مُصْطَفَى : سَأَشْتَرِي بَنْطَلُونًا، وَحِذَاءً وَجُورِبًا، وَسَأَشْتَرِي سَاعَةً أَقْدَمُهَا هَدِيَّةً

لِلْأُخْتِ وَقَمِيصًا لِأَخِي.

حَسَنٌ : إِذْنِ أَسْرِعْ، فَالشَّوَارِعُ غَيْرُ مُزْدَحِمَةٍ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ.

مُصْطَفَى : هَيَّا.

مادة التعبير التحريري (القلمي)

أ. ضَعْ سُؤْلاً لِكُلِّ جَوَابٍ مِنَ الْإِجَابَاتِ التَّالِيَةِ : -

١. السُّؤَالُ : ؟

الْإِجَابَةُ : أَقِفْ هُنَا مِنْذُ سَاعَتَيْنِ.

٢. السُّؤَالُ : ؟

الْإِجَابَةُ : التَّلَفَازُ فِي الْمَتَجَرِّ.

٣. السُّؤَالُ : ؟

الْإِجَابَةُ : أَفْضَلُ الدَّهَابِ بِالْحَافِلَةِ.

٤. السُّؤَالُ : ؟

الْإِجَابَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَشْتَرِيَ رَدِيُو.

٥. السُّؤَالُ : ؟

الْإِجَابَةُ : سَأَقْدِمُ الْهَدِيَّةَ لِأَخِي الْأَصْغَرِ.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

ALAUDDIN
MAKASSAR

ب. اسْتَخْذِمْ كُلَّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ فِي جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ :

الْكَلِمَاتُ :

الْقَمِيصُ - مِنْذُ - أَعَدَّ - الرَّدِيُو - اسْتَعَدَّ - يَنْتَظِرُ - قَدَّمَ - هَدِيَّةً - سَهْلٌ.

الملحق الثاني

الأسئلة للاختبار الأول و الآخر

أَسْئَلَةٌ لِلْإِخْتِبَارِ الْأَوَّلِ (بِدُونِ تَطْبِيقِ طُرُقِ تَدْرِيسِ التَّعْبِيرِ)

أ. أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ لِتَكُونَ الْأَجُوبَةُ فِتْرَةً قَصِيرَةً :

١- مَاذَا تَعْمَلُ صَبَاحًا ؟

٢- مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْفَصْلِ ؟

٣- كَمْ سَاعَةً تَبْقَى فِي الْفَصْلِ ؟

٤- مَتَى تَعُودُ إِلَى السَّكَنِ ؟

٥- وَ مَاذَا تَعْمَلُ مَسَاءً ؟

ب. اِسْتَحْدِمْ كُلَّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ فِي جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ :

١- الرَّجُلُ

٢- الْقُرْآنُ

٣- الْأُسْتَاذُ

٤- الْمَكْتَبَةُ

٥- كِتَابٌ جَدِيدٌ

أَسْئَلَةُ الْإِخْتِبَارِ النَّهَائِيِّ (بِتَطْبِيقِ طَرِيقَةِ تَدْرِيسِ التَّعْبِيرِ)

أ. أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ لِتَكُونَ الْأَجُوبَةُ فِتْرَةً قَصِيرَةً :

١- بِمَاذَا تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ ؟

٢- آيَةُ مَادَّةٍ تُحِبُّهَا فِي الْفَصْلِ ؟

٣- هَلْ تَعْمَلُ وَاجِبَةً مَنْزِلِيَّةً مِنَ الْأُسْتَاذِ ؟

٤- هَلْ ذَاكَرْتَ الدَّرْسَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَ إِلَى الْفَصْلِ ؟

٥- مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ بَعْدَ أَنْ أَنْتَهَيْتَ مِنَ الْجَامِعَةِ ؟
 ب. اِسْتَحْدِمْ كُلَّ كَلِمَةٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ فِي جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ :

١- الطُّلَّابُ

٢- الدَّرْسُ

٣- الْجَامِعَةُ

٤- صَاحِبٌ

٥- حَقِيقَةٌ جَمِيلَةٌ



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
ALAUDDIN
 M A K A S S A R

الملحق الثالث

نتائج الاختبار المبدئي والاختبار النهائي لطلاب المجموعة التجريبية

رقم	المستجيبون	النتائج			
		الاختبار المبدئي		الاختبار النهائي	
١	المستجيب الأول	٩٣	٨٦٤٩	٩٧	٩٤٠٩
٢	المستجيب الثاني	٩٠	٨١٠٠	٩٥	٩٠٢٥
٣	المستجيب الثالث	٨٩	٧٩٢١	٩٣	٨٦٤٩
٤	المستجيب الرابع	٨٨	٧٧٤٤	٩١	٨٢٨١
٥	المستجيب الخامس	٨٧	٧٥٦٩	٩٠	٨١٠٠
٦	المستجيب السادس	٨٣	٦٨٨٩	٨٨	٧٧٤٤
٧	المستجيب السابع	٨٢	٦٧٢٤	٨٦	٧٣٩٦
٨	المستجيب الثامن	٨١	٦٥٦١	٨٤	٧٠٥٦
٩	المستجيب التاسع	٧٧	٥٩٢٩	٨٠	٦٤٠٠
١٠	المستجيب العاشر	٧٦	٥٧٧٦	٨٠	٦٤٠٠
١١	المستجيب الحادي عشر	٧٤	٧٠٥٦	٧٩	٦٢٤١
١٢	المستجيب الثاني عشر	٧٠	٤٩٠٠	٧٧	٥٩٢٩
		$\Sigma X_1 =$	$\Sigma X_1^2 =$	$\Sigma X_2 =$	$\Sigma X_2^2 =$
		٩٩٠	٨٢٢٣٨	١٠٤٠	٩٠٦٣٠

M A K A S S A R

الملحق الرابع

نتائج الاختبار المبدئي والاختبار النهائي لطلاب المجموعة الضابطة

رقم	المستجيبون	النتائج	
		الاختبار المبدئي	الاختبار النهائي
١	المستجيب الأول	٧٧	٥٩٢٩
٢	المستجيب الثاني	٧٣	٥٣٢٩
٣	المستجيب الثالث	٧١	٥٠٤١
٤	المستجيب الرابع	٧٠	٤٩٠٠
٥	المستجيب الخامس	٦٨	٤٦٢٤
٦	المستجيب السادس	٦٧	٤٤٨٩
٧	المستجيب السابع	٦٦	٤٣٥٦
٨	المستجيب الثامن	٦٥	٤٢٢٥
٩	المستجيب التاسع	٦٢	٣٨٤٤
١٠	المستجيب العاشر	٦٠	٣٦٠٠
١١	المستجيب الحادي عشر	٥٧	٣٢٤٩
١٢	المستجيب الثاني عشر	٥٥	٣٠٢٥
		$\sum X_1^2 =$	$\sum X_2^2 =$
		٧٩١	٨٢٥
		٥٢٦١١	٥٧٤٤٩

الملحق الخامس

نتائج الاختبار المبدئي والاختبار النهائي عند المجموعة التجريبية والمجموعة

الضابطة

رقم	المستجيبون	المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
		الاختبار المبدئي	الاختبار النهائي	الاختبار المبدئي	الاختبار النهائي
١	المستجيب الأول	٩٣	٩٧	٧٧	٨٤
٢	المستجيب الثاني	٩٠	٩٥	٧٣	٧٩
٣	المستجيب الثالث	٨٩	٩٣	٧١	٧٥
٤	المستجيب الرابع	٨٨	٩١	٧٠	٧٢
٥	المستجيب الخامس	٨٧	٩٠	٦٨	٧٠
٦	المستجيب السادس	٨٣	٨٨	٦٧	٦٩
٧	المستجيب السابع	٨٢	٨٦	٦٦	٦٨
٨	المستجيب الثامن	٨١	٨٤	٦٥	٦٧
٩	المستجيب التاسع	٧٧	٨٠	٦٢	٦٥
١٠	المستجيب العاشر	٧٦	٨٠	٦٠	٦٢
١١	المستجيب الحادي عشر	٧٤	٧٩	٥٧	٥٨
١٢	المستجيب الثاني عشر	٧٠	٧٧	٥٥	٥٦
		$\sum X_1 =$ ٩٩٠	$\sum X_2 =$ ١٠٤٠	$\sum X_1 =$ ٧٩١	$\sum X_2 =$ ٨٢٥

الملحق السادس

أ. معدل درجات الفصل التجريبي

١. الاختبار المبدئي

$$X_1 = \frac{\sum X_1}{N}$$

$$X_1 = \frac{990}{12}$$

$$X_1 = 82,5$$

٢. الاختبار النهائي

$$X_2 = \frac{\sum X_2}{N}$$

$$X_2 = \frac{1040}{12}$$

$$X_2 = 86,7$$

ب. معدل درجات الفصل المراقب

١. الاختبار المبدئي

$$X_1 = \frac{\sum X_1}{N}$$

$$X_1 = \frac{791}{12}$$

$$X_1 = 65,9$$

٢. الاختبار النهائي

$$X_2 = \frac{\sum X_2}{N}$$

$$X_2 = \frac{825}{12}$$

$$X_2 = 68,75$$

الملحق السابع

النسبة المئوية

نتائج الاختبار المبدئي عند المجموعة التجريبية

رقم	المرتبات	فاصلة	الاختبار المبدئي		الاختبار النهائي	
			F	%	F	%
١.	ممتاز	$90 \% \leq x$	٢	١٧%	٥	٤٢%
٢.	جيد جدا	$75 \% \leq x < 90\%$	٩	٧٥%	٧	٥٨%
٣.	جيد	$60\% \leq x < 75\%$	١	٨ %	—	—
٤.	مقبول	$40 \% \leq x < 60\%$	—	—	—	—
٥.	راسب	$x < 40\%$	—	—	—	—
مجموع			١٢	١٠٠ %	١٢	١٠٠ %

النسبة المئوية

نتائج الاختبار المبدئي والآخر عند المجموعة الضابطة

رقم	المرتبات	فاصلة	الاختبار المبدئي		الاختبار النهائي	
			F	%	F	%
١.	ممتاز	$90 \% \leq x$	—	—	—	—
٢.	جيد جدا	$75 \% \leq x < 90\%$	١	٨ %	٣	٢٥ %
٣.	جيد	$60\% \leq x < 75\%$	٩	٧٥ %	٧	٥٨ %
٤.	مقبول	$40 \% \leq x < 60\%$	٢	١٧ %	٢	١٧ %

٥.	راسب	$x < 40\%$	-	-	
	مجموع		١٢	١٠٠ %	١٢

الملحق الثامن

١. مستوى القيم

- المجموعة التجريبية

$$\begin{aligned}
 SS_1 &= \sum X_1^2 - \frac{\sum X_1^2}{N_1} & SS_2 &= \sum X_2^2 - \frac{\sum X_2^2}{N_2} \\
 &= 82238 - \frac{990^2}{12} & &= 90630 - \frac{1040^2}{12} \\
 &= 82238 - \frac{980100}{12} & &= 90630 - \frac{1081600}{12} \\
 &= 82238 - 81875 & &= 90630 - 90133,33 \\
 &= 563 & &= 496,67
 \end{aligned}$$

- المجموعة الضابطة

$$\begin{aligned}
 SS_1 &= \sum X_1^2 - \frac{\sum X_1^2}{N_1} & SS_2 &= \sum X_2^2 - \frac{\sum X_2^2}{N_2} \\
 &= 52611 - \frac{791^2}{12} & &= 57449 - \frac{825^2}{12} \\
 &= 52611 - \frac{625681}{12} & &= 57449 - \frac{680625}{12} \\
 &= 52611 - 52140,08 & &= 57449 - 56718,75 \\
 &= 470,92 & &= 730,25
 \end{aligned}$$

٢. مستوى الانحراف

- المجموعة التجريبية

$$\begin{aligned}
 SD_1 &= \frac{\overline{SS_1}}{N-1} & SD_2 &= \frac{\overline{SS_2}}{N-1} \\
 &= \frac{\overline{563}}{12-1} & &= \frac{\overline{496,67}}{12-1} \\
 &= \frac{\overline{563}}{11} & &= \frac{\overline{496,67}}{11} \\
 &= \overline{51,18} & &= \overline{45,15} \\
 &= 7,15 & &= 6,72
 \end{aligned}$$

- المجموعة الضابطة

$$\begin{aligned}
 SD_1 &= \frac{\overline{SS_1}}{N-1} & SD_2 &= \frac{\overline{SS_2}}{N-1} \\
 &= \frac{\overline{470,92}}{12-1} & &= \frac{\overline{730,25}}{12-1} \\
 &= \frac{\overline{470,92}}{11} & &= \frac{\overline{730,25}}{11} \\
 &= \sqrt{\overline{42,81}} & &= \sqrt{\overline{66,37}} \\
 &= 6,54 & &= 8,15
 \end{aligned}$$

الملحق التاسع
القيم في القائمة t أو t_{tabel}

Γ untuk uji dua pihak (two tail test)						
Dk	0.50	0.20	0.10	0.05	0.02	0.01
1	1.000	3.078	6.314	12.706	31.821	63.657
2	0.816	1.886	2.920	4.303	6.965	9.925
3	0.765	1.638	2.353	3.182	4.541	5.841
4	0.741	1.533	2.132	2.776	3.747	4.604
5	0.727	1.476	2.015	2.571	3.365	4.032
6	0.718	1.440	1.943	2.417	3.143	3.707
7	0.711	1.415	1.895	2.365	2.998	3.499
8	0.806	1.397	1.860	2.306	2.896	3.355
9	0.703	1.383	1.833	2.262	2.821	2.350
10	0.700	1.372	1.812	2.228	2.764	3.169
11	0.697	1.363	1.796	2.201	2.718	3.106
12	0.695	1.356	1.782	2.179	2.681	3.055
13	0.692	1.350	1.771	2.160	2.650	3.012
14	0.691	1.345	1.761	2.145	2.624	2.977
15	0.690	1.341	1.753	2.131	2.602	2.947
16	0.689	1.337	1.746	2.120	2.583	2.921
17	0.688	1.333	1.740	2.110	2.567	2.898
18	0.688	1.330	1.734	2.101	2.552	2.878
19	0.687	1.328	1.729	2.093	2.539	2.861
20	0.687	1.325	1.725	2.086	2.528	2.845
21	0.686	1.323	1.721	2.080	2.518	2.831
22	0.686	1.321	1.717	2.074	2.508	2.819
23	0.685	1.319	1.714	2.069	2.500	2.807
24	0.685	1.318	1.711	2.064	2.492	2.797
25	0.684	1.316	1.708	2.060	2.485	2.787
26	0.684	1.315	1.706	2.056	2.479	2.779
27	0.684	1.314	1.703	2.052	2.473	2.771
28	0.683	1.313	1.701	2.048	2.467	2.763
29	0.683	1.311	1.699	2.045	2.462	2.756
30	0.683	1.310	1.697	2.042	2.457	2.750
40	0.681	1.303	1.684	2.021	2.423	2.704
60	0.679	1.296	1.671	2.000	2.390	2.660
120	0.677	1.289	1.658	1.980	2.358	2.617
∞	0.674	1.282	1.645	1.960	2.326	2.576

الملحق العاشر

الصور البحثية





السيرة للباحث

أ. الذاتية



اسم الباحث : خالد سيف الله
 الرقم الجامعي : ٨٠١٠٠٢١٣٠٢٣ :
 محل الولادة وتاريخها : أوجونج باندنج، ١١ أغسطس ١٩٨٩

العمل

- طالب جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر
 - مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة للمحمدية ليمبونج بغووي
 : الشارع التربية رقم: ٣- ليمبونج، كليباجنج- غووي

العنوان

الهاتف

: ٠٨٥٣٩٨٥٨٧٧٥٨

ب. الأسرة

١. الوالد : عبد الرحيم سيلى
٢. الوالدة : سيتي حسنية
٣. الزوجة : نور قلب مختار
٤. الإبن : أ. حسني المبارك
- ب. محمد هيكل فحريزي
٥. الأخت الصغيرة : ألف خيرية
٦. الأخ الصغير : أكثر حمداني
٧. الأخ الصغير : أمرا مطهر

ج. المراحل الدراسية

١. المدرسة الابتدائية للمحمدية تمالألنج (٢٠٠٢)
٢. المدرسة الثانوية لمعهد سلطان حسن الدين (٢٠٠٥)
٣. المدرسة العالية لمعهد سلطان حسن الدين (٢٠٠٨)
٤. قسم اللغة العربية، بكلية التربية، بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر (٢٠١٢)
٥. قسم اللغة العربية، مرحلة دراسات العليا، بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر (٢٠١٣).